

**УДК: 811.161.1-56 (575.3)**

**ББК: 81+74.268.1 (2рус)**

**Д- 13**

*На правах рукописи*

**ДАВЛАТОВ МАКСАДЧОН ИЗАТУЛЛОЕВИЧ**

**ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ГЛАГОЛА  
В ТАДЖИКСКОЙ АУДИТОРИИ**

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.08 – Теория и методика профессионального образования (13.00.08.04 – Теория и методика гуманитарных наук, профессиональное образование)

**ДАНГАРА – 2023**

Работа выполнена на кафедре русского языка Дангаринского государственного университета

**Научный руководитель:** **Рузиева Лола Толибовна** - доктор педагогических наук, профессор кафедры общего языкознания и сравнительной типологии Таджикского национального университета

**Официальные оппоненты:** **Ходжаева Мубина Джалоловна** – доктор педагогических наук, профессор, директор РТ ГБОУ «СОШ в г. Худжанд им. А. П.Чехова»

**Ниятбекова Абреза Юсуфбековна** - кандидат педагогических наук, заведующая кафедрой методики преподавания русского языка и литературы Таджикского государственного педагогического университета им. Садриддина Айни

**Ведущая организация:** **Кулябский государственный университет имени Абуабдуллохи Рудаки**

Защита диссертации состоится 09 февраля 2024 года в 11.00 часов на заседании диссертационного совета 6D.КОА-023 по защите докторских и кандидатских диссертаций, созданного на базе Таджикского национального университета по адресу: Республика Таджикистан, 734025, г. Душанбе, проспект Рудаки, 17.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Таджикского национального университета и на сайте [www.tnu.tj](http://www.tnu.tj).

Автореферат разослан « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2024 года.

**и.о. учёного секретаря  
диссертационного совета,  
кандидат педагогических наук, доцент**



**Т.М.Абдуллоева**

## ВВЕДЕНИЕ

**Актуальность исследования.** На современном этапе свободное владение русским языком становится одним из факторов успешного осуществления планов демократического строительства в нашей стране, в которой русский язык является не только языком межнационального общения, но и важным средством сотрудничества и стратегического партнерства между народами постсоветского пространства.

Революционная перестройка во всех сферах жизни нашего общества выдвигает новые задачи и перед педагогической наукой, призванной занимать ведущие позиции в исследовании проблем развития народного образования, в совершенствовании методов и приемов обучения и воспитания подрастающего поколения.

Одна из главных задач методики обучения русскому языку в национальном вузе - практическое овладение студентами русским языком. Важность реализации принципа коммуникативной направленности в процессе обучения русскому языку студентов-носителей таджикского языка подчеркивается и в Государственной Программе совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков в Республике Таджикистан на период до 2030 года, утвержденной Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 августа 2019 года, №438.

Необходимость подготовки высококвалифицированных специалистов, свободно владеющих русской речью, способных применять в процессе работы по специальности выработанные в вузе умения и навыки, выдвигает проблему совершенствования процесса обучения русскому глаголу студентов –носителей таджикского языка в число одной из актуальных в методике преподавания русского языка в неязыковом вузе.

Актуальность изучения глаголов русского языка студентами-носителями таджикского языка продиктована, с одной стороны, тем, что ошибки в образовании и употреблении глаголов в устной и письменной речи обучаемых относятся к числу самых распространенных и устойчивых, с другой стороны - необходимостью разработки новых приемов изучения глаголов студентами-таджиками в практическом курсе русского языка в связи с недостаточно высокой эффективностью существующих.

Решению принципа коммуникативной направленности обучения служит факт взаимосвязи и взаимозависимости словообразования, морфологии и лексики русского языка, отмечаемый рядом ученых (Б.Н.Головин, Е.С.Кубрякова, А.П.Сергиевский, З.А.Потиха).

Связь с морфологией, проявляющаяся во взаимосвязи морфологического состава слова и его принадлежности к той или иной части речи, в раскрытии способов образования производных слов, играет большую роль в понимании многих явлений изучаемого языка. С другой стороны, словообразование является основным источником обогащения словарного запаса языка.

Учет в процессе обучения того факта, что словообразование является как бы связующим звеном между морфологией и лексикой, приводит к совершенствованию умений и навыков не только в области образования приставочных глаголов, но и повышает уровень произношения и грамотности, пополняет словарный запас студентов.

Всестороннее и детальное изучение русского и таджикского языков в сопоставительном плане, а в связи с этим и создание сопоставительных грамматик и частных методик преподавания русского языка как неродного, нередко построенных с учетом данных сопоставительной грамматики, практикуется сейчас в широких масштабах и приобретает все большую и большую актуальность.

Действительно, сопоставительное изучение русского и таджикского языков выступает уже в качестве особой лингвистической дисциплины, преследующей вполне определенные цели. Глубокое знание особенностей сопоставляемых языков, индивидуальных черт этих языков, языковых фактов, присущих данным языкам, - залог успешной работы в этой области.

#### **Степень научной разработанности изучаемой проблемы.**

Трудности в усвоении русских глаголов в таджикской аудитории вызваны тем, что в таджикском языке, преимущественно аналитическом, характеризуются своими, только им присущими особенностями.

Достижения лингвистики в области морфологии (В.В.Виноградов, Г.О.Винокур, Н.М.Шанский, Е.А.Земская, В.Н.Головин, И.С.Улуханов), а также исследования теории перфективации русского глагола (В.В.Виноградов, А.В.Бондарко, Л.Л.Буланин, Ю.С.Маслов, Н.С.Авилова, А.Н.Тихонов) явились основой появления целого ряда методических работ, посвященных проблемам методики обучения русскому языку в национальных школах (И.Б.Мошеева, И.Х.Каримовой, Т.В.Гусейновой, С.Э.Негматова, У.Р.Юлдашева, Р.Г.Рахматуллина, Л.В.Успенской, С.Д.Холматовой, С.И. Ибрагимова, Н.И. Каримовой, З.К. Холиковой, С.А. Рахматовой, Н.Р. Ганиевой, Д.А. Рахимовой и др.).

Отдельные методические рекомендации, посвященные обучению глаголу русского языка в таджикской аудитории, встречаются в исследованиях Е.М.Верещагина, Л.В.Щербы, А.И.Королевой, Н.М.Шанского, Е.Д. Поливанова, Р.Б.Сабаткоева, Е.Н.Быстровой, Н.З.Бакеева, И.Б.Мошеева, Т.В.Гусейновой, С.Э.Негматова, У.Р.Юлдашева, Р.Г.Рахматуллина, Л.В.Успенской, М.Т. Джаббаровской, М.Б. Нагзибековой, С.Д.Холматовой, С.И. Ибрагимова, Н.И. Каримовой, З.К. Холиковой, С.А. Рахматовой, Н.Р. Ганиевой, Д.А. Рахимовой, С.С.Шариповой, М.А. Гарибовой и др.

Вместе с тем вопросу изучения глаголов русского языка в таджикской аудитории в методической литературе не уделяется должного внимания, и на сегодняшний день данных имеющихся исследований недостаточно для организации изучения рассматриваемого языкового явления.

#### **Связь работы с научными программами (проектами), темами.**

Работа над диссертацией осуществлялась в рамках научно-исследовательской темы кафедры русского языка Дангаринского государственного университета на 2016-2022 гг. «Лингвометодические основы изучения русского языка в таджикской аудитории», в ходе выполнения которой автором подготовлены и опубликованы 15 статей, одно учебное пособие, содержание которых нашло отражение в диссертационном исследовании.

### **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

**Цель исследования** состоит в научном обосновании методики изучения русского глагола студентами – носителями таджикского языка, построенной на основе внутриязыковых и межъязыковых сопоставлений с учетом специфики родного языка как одного из ведущих принципов обучения русскому языку в

национальном вузе и разработки лингвометодической модели, способствующей эффективному усвоению этой части речи и практическому применению ее в устной и письменной речи студентов.

Поставленная цель потребовала решения следующих **задач**:

1. Выявить теоретические предпосылки обучения русского глагола в таджикской аудитории;
2. Определить принципы и пути сопоставительного описания глагола в учебных целях, выявив основные типы соотношения между глаголами русского и таджикского языков;
3. На основе изучения данных современной лингвистической и методической науки, анализа сложившейся вузовской практики и экспериментальной работы теоретически обосновать содержание обучения глаголу в общей системе преподавания русского языка в таджикской аудитории;
4. Установить методическую типологию рассматриваемой грамматической категории с целью прогнозирования возможных ошибок, возникновения интерференции и транспозиции;
5. Выявить пути организации учебного материала, связь и взаимодействие его с явлениями других уровней;
6. Разработать и апробировать систему упражнений, способствующую более эффективному обучению русскому глаголу в таджикской аудитории.

**Объект исследования** - процесс обучения глагола русского языка в таджикской аудитории.

**Предмет исследования** – формирование практических умений и навыков использования русского глагола в речи студентов - носителей таджикского языка.

В соответствии с целью и задачами исследования сформулирована **гипотеза**: сознательное усвоение глагола, выработка навыков активного использования данной категории в речи студентов-таджиков будут эффективными при условии разработки системы упражнений с учетом контрастивных и интерферирующих явлений родного (таджикского) языка, экспериментально проверенных при изучении русского языка.

В работе используются следующие **методы исследования**:

- теоретический (изучение и анализ лингвистической, педагогической и методической литературы по проблеме);
- лингвистическое и сопоставительное описание русского глагола;
- социолого-педагогический (наблюдение за процессом обучения, изучение состояния преподавания и уровня знаний русского глагола в таджикской аудитории;
- экспериментальный (проведение констатирующего и экспериментального обучения);
- статистический (количественный и качественный анализ экспериментальных данных).

Исследование проходило в три взаимосвязанных этапа с 2016 по 2022 гг.

**На первом этапе (2016-2017гг.)** был проведен анализ лингвистической, психолого-педагогической и методической литературы по теме исследования, проходило наблюдение на занятиях русского языка в контексте усвоения русского глагола студентами-таджиками, проводился констатирующий эксперимент, с целью выявления ошибок в употреблении и правописании глагола, на основе чего была разработана система упражнений.

**На втором этапе (2018-2019гг.)** была проведена апробация гипотезы исследования и ее конкретизация в ходе экспериментального обучения по предложенной системе упражнений при изучении глагола на занятиях русского языка.

**На третьем этапе (2020-2022гг.)** подведены итоги опытно-экспериментального обучения, внесены соответствующие корректировки в разработанную систему обучения глагола, проведено оформление диссертации.

**Теоретико-методологическую основу** исследования составили исследования в области лингвистики (В. В. Виноградова, Н.С. Валгиной, В.А. Белошапковой и др.); психологии, психолингвистики, педагогической психологии: Л.С. Выготского, И.Р. Гальперина, Н.И. Жинкина, И.А. Зимней, А.А. Леонтьева, А.Р. Лурии, М.Р. Львова, С.Л. Рубинштейна; педагогики и методики преподавания русского и родного языков: А.П. Величука, Г.Г. Городиловой, В.А. Добромыслова, Д.Э. Розенталя, Е.И. Пассова, А.В. Текучева, Н.М. Шанского, Л.В. Щербы, в частности методики преподавания частей речи (В. В. Бабайцевой, М.Т. Баркова, Г.А. Богдановой, А.М. Бородич, Ф. К. Гужвы, Т.А. Ладыженской, М.Р. Львова, М.М. Разумовской) а также отечественных ученых М.Лутфуллоева, И.Х. Каримовой, Т.В.Гусейновой, С.Э. Негматова, Ф. Шарифзода, С.Шербоева, Г.М.Ходжиматовой, У.Р.Юлдошева и др.; сопоставления разноструктурных, в том числе русского и таджикского языков (И.Б.Мошеев, Р.Г.Рахматуллин, Р.Х.Хашимов, Л.А.Успенская, М.Т. Джаббарова, М.Б. Нагзибекова, С.Д.Холматова, С. И. Ибрагимов, Н.И. Каримова, З.К. Холикова, С.А. Рахматова, Н.Р. Ганиева, Д.А. Рахимова, С.С.Шарипова, Гарибова М.А. и др.).

**Источники исследования** Источниками исследования послужили официальные документы: Конституция РТ, Закон об образовании РТ, Национальная стратегия развития образования на период до 2030 года, Государственная Программа совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков в Республике Таджикистан на период до 2030 года, основополагающие документы и программы Правительства РТ об образовании, воспитании, а также труды в области: лингводидактики, психолингвистики, методики профессионально-ориентированного обучения (В. В. Бабайцева, М.Т. Барков, Г.А. Богданова, А.М. Бородич, Ф. К. Гужва, Т.А. Ладыженская, М.Р. Львов, М.М. Разумовская, М.Лутфуллоев, И.Х. Каримова, Т.В.Гусейнова, С.Э. Негматов, Ф. Шарифзода, С.Шербоев, Г.М.Ходжиматова, У.Р.Юлдошев и др.).

**Эмпирические основы исследования** основаны на практическом подходе автора диссертации к объекту исследования: изучение, анализ литературы по психологии, лингводидактике, лингвистике, учебных пособий, учебно-методических пособий, интерпретация научных данных, сравнение, обобщение передового педагогического опыта; наблюдение, анкетирование, качественный и количественный анализ результатов исследования, констатирующий и обучающий эксперименты.

**База исследования** – Дангаринский государственный университет. Всего в исследовании на различных этапах работы принимало участие 782 студента, обучающихся на факультете инновационной педагогики и психологии (ФИПП), на факультете филологии и журналистики (ФФЖ) и на факультете Евразии и международных отношений (ФЕМО) Дангаринского государственного университета.

**Научная новизна исследования** заключается в определении лингвистических и дидактических основ обучения русского глагола; в описании глагола русского и таджикского языков в учебных целях; в выявлении трудностей усвоения и использования русского глагола в устной и письменной речи студентов-носителей таджикского языка. Предложена научно обоснованная и экспериментально проверенная система упражнений, разработанная с учетом специфики родного языка студентов, трудностей усвоения русского глагола, методической целесообразности введения специальных упражнений для развития связной русской речи.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Изучение русского глагола должно строиться с учетом особенностей указанной части речи в системе русского языка и специфики родного (таджикского) языка, выявляемых путем сопоставительно-типологического анализа данных языков.

2. В процессе изучения русского глагола работа должна проводиться в тесной взаимосвязи всех уровней языка: орфографии, лексики, морфологии и синтаксиса, определением в каждом из них наиболее трудных случаев усвоения и использования в речи студентов-носителей таджикского языка. Важное место в практическом овладении русским глаголом принадлежит методическим приемам закрепления полученных знаний. В связи с этим выбор наиболее эффективных упражнений приобретает первостепенное значение.

3. При обучении русского глагола студентов-носителей таджикского языка необходимо учитывать многофакторные связи, возникающие в процессе речевой деятельности: ее лексическое наполнение и стилистическую характеристику, отнесенность к определенному функционально-семантическому полю, взаимосвязь с контекстом и речевой ситуацией, особенности реализации данной части речи в высказывании и тексте. Следует указывать не только системные, категориальные свойства глагола, но и его коммуникативный потенциал, т.е. заложенную в данной части речи способность участвовать в реальном общении, служить средством выражения определенного смыслового содержания.

4. Усвоение грамматических и лексических особенностей русского глагола должно осуществляться на материале специально разработанной системы упражнений, в основе которой заложен принцип учета родного языка и специфика развития связной речи студентов-носителей таджикского языка.

**Теоретическая значимость исследования** состоит в том, что: на основе специально проведенного исследования обоснована и апробирована методика обучения русскому глаголу студентами-таджиками; экспериментально обоснована зависимость эффективности выбора содержания обучения владения русским глаголом с учетом контрастивных и интерферирующих явлений таджикского языка и выбора концепции учебной деятельности; выделены этапы обучения, характеризующиеся различной степенью трудностей и последовательностью представления материала.

**Практическая значимость исследования** состоит в следующем:

Предложенная методика может быть использована при совершенствовании содержания и структуры вузовских программ, учебников и учебных пособий.

Система упражнений может быть реализована в качестве дидактического материала при проведении занятий, составлении учебников и учебно-методических пособий.

Результаты проведенного лингвометодического исследования могут быть использованы при повышении квалификации преподавателей русского языка в национальной аудитории, а также в практике работы педагогических вузов.

**Соответствие диссертации паспорту научной специальности.** Область исследования диссертационной работы соответствует паспорту специальности 13.00.08 - Теория и методика профессионального образования (13.00.08.04 - Теория и методика гуманитарных наук, профессиональное образование).

**Степень достоверности исследования** обеспечена основными выводами, сформулированными в диссертации, что подтверждается проведением констатирующего среза, которым было охвачено в общей сложности 782 студента; длительными наблюдениями и личным опытом работы автора в Дангаринском государственном университете; данными опытно-экспериментального обучения.

**Личный вклад** соискателя состоит в непосредственном участии автора в получении исходных данных, в анализе изученности исследуемой проблемы, в получении научных результатов, изложенных в работе; в теоретическом и научно-практическом обосновании комплекса методов, адекватных решению поставленных задач, в разработке и экспериментальной проверке методической системы упражнений, оптимальных для активизации познавательной деятельности на основе текста по специальности. Автор лично участвовал в апробации результатов исследования, обработке, интерпретации экспериментальных данных и подготовке основных публикаций по выполненной работе.

**Апробация и внедрение исследования** осуществлялись в ходе опытно-экспериментального обучения на неязыковых факультетах Дангаринского государственного университета; на заседании кафедры русского языка Дангаринского государственного университета, на заседании кафедры методики преподавания русского языка и литературы Таджикского национального университета; на Международных и Республиканских научно-практических конференциях.

Материалы исследования были внедрены в вузовскую практику работы преподавателей русского языка высших учебных заведений Республики Таджикистан.

#### **Публикации по теме диссертации**

Основные результаты исследования представлены в 15 статьях, опубликованных в сборниках научных работ, в материалах Международных и Республиканских научных конференций, в одном учебном пособии. Семь статей (7) опубликованы в изданиях из Перечня ведущих рецензируемых изданий, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан.

**Структура и объем диссертации.** Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы. В диссертации приведены 10 таблиц, 10 схем.

### **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

**Во введении** обоснована актуальность и степень разработанности исследуемой проблемы, определены объект, предмет, цель, задачи исследования; выдвинута гипотеза, указаны методологические основы и методы исследования; сформулированы положения, вносимые на защиту, научная новизна, теоретическая и практическая значимость результатов исследования.



В первой главе – «Лингвометодические особенности обучения русскому глаголу студентов-носителей таджикского языка» дается общая лингвистическая характеристика глагола в русском и таджикском языках, описываются глагольные формы таджикского языка и их соответствия в русском языке, определяется семантическое соотношение глагола русского и таджикского языков.

Сопоставительное изучение русского и таджикского языков выступает уже в качестве особой лингвистической дисциплины, преследующей вполне определенные цели. Глубокое знание особенностей сопоставляемых языков, индивидуальных черт этих языков, языковых фактов, присущих данным языкам, - залог успешной работы в этой области.

Задачи, стоящие перед методикой преподавания русского языка в таджикской аудитории, и специфика работы в этой области предъявляют вполне определенные требования к методистам и преподавателям - они должны не только хорошо разбираться в общих вопросах методики и в вопросах русского языкознания, но и знать основы родного языка студентов, условия работы в таджикской аудитории.

Глагол — это часть речи, которая обозначает действие предмета и в русском и таджикском языках. Следует отметить, что глагол имеет категорию вида, залога (переходности и непереходности), времени, спряжения, числа, а в прошедшем времени - категорию рода. В таджикском языке некоторые категории глагола отсутствуют, но в письменной и устной речи они выражаются морфологическими средствами.

Лексико-грамматическая категория вида, свойственная русскому глаголу, в таджикском языке отсутствует. Глаголы в нем не располагают специальными морфологическими средствами для выражения видовых значений. Одна и та же форма может передавать то значение совершенного, то несовершенного вида русского глагола. Так, «хондан» обозначает «читать» и «прочитать»; «навиштан» - «писать» и «написать». «Задан» одинаково значит «ударить» и «ударять», «рафтан» - «уходить» и «уйти».

При сопоставлении русского и таджикского языков наибольшие структурные расхождения и различия значений в системе глагола касаются категорий времени, вида и способа действия, а также залога.

Для структуры словообразования русского глагола характерны два основных типа: *бесприставочные и приставочные глаголы*. Внутри каждого из типов они делятся на ряд словообразовательных классов и групп, с которыми связаны особенности образования спрягаемых и именных глагольных форм. Деление русских глаголов на классы и группы определяется соотношением основ неопределенной формы и настоящего времени.

Студенты в процессе усвоения видов глагола встречаются со множеством трудностей. Преподаватель разъясняет студентам, что несовершенный вид показывает действие незаконченное или повторяющееся, но при этом игнорируются такие явления, как

*Год **проходил** за годом.*

*Лодки **тонули** одна за другой.*

*Только 10 минут **шел** от дома до работы.*

Несомненно, что во всех приведенных примерах действие и законченное, и неповторяющееся. С другой стороны, разъясняя, что несовершенный вид означает

действие законченное, преподаватель вступает в противоречие со значением будущего простого времени: *Завтра поеду в Худжанд.*

Не меньше затруднений возникает при объяснении значений времен. Основная трудность заключается в том, что момент речи, на который опирается преподаватель при объяснении времен, трудно уловим. Из упражнений студенты узнают, что настоящее время может показывать то же, что показывают прошедшее и будущее времена; кроме того, настоящее время показывает действие, которое происходит постоянно. Будущее время означает то, что последует за моментом речи, но может означать и то, что предшествует моменту речи, может употребляться в значении прошедшего времени. Немалую роль в создающихся для студентов трудностях играет то, что значения видов и времен вступают в противоречия друг с другом: *придет*-действие законченное, но оно ещё не начиналось; *десять минут шел до университета*—действие незаконченное, но оно полностью миновало.

Наталкиваясь на ошибки студентов, преподаватель русского языка пытается понимание категорий заменить ответами на вопросы. В самом деле, к несовершенному виду отнесутся вопросы: *что делает? что будет делать? что делал?* К совершенному виду отнесутся вопросы: *что сделает? что сделал?* Вопросы к видам и временам одни и те же, поэтому специфичность их в значительной мере теряется.

Некоторые преподаватели показывают видовые и временные значения при помощи наречий. Но частные видовые значения не могут быть различены при помощи наречий: одни и те же наречия, точно соответствующие видовым значениям, приложимы к обоим видам, например: **полностью** выполнял-выполнил; **неполностью** выучивал -выучил; **уже** разговаривал – поговорил; **ещё** не ходил-выучил; **успешно** хлопотал - окончил; **безрезультатно** хлопотал - съездил.

Известную трудность представляют глаголы, имеющие различия в образовании временных форм (будущее простое и будущее сложное, отсутствие настоящего времени у глаголов совершенного вида), в некотором формальном совпадении глаголов обоих видов.

Несовершенный вид

*держу*  
*держишь*  
*держит*

Совершенный вид

*решу*  
*решешь*  
*решит*

В русском языке значение возвратности выражается частицей **-СЯ** (*одеваться, возвращаться*), тогда как в таджикском языке оно содержится часто в самом неизменяемом слове.

Каждое значение приставочных глаголов нужно преподносить как отдельное слово (*ушел, пришел, уходил, приходил, заходил* и т. д.).

Однако привитие студентам умения задавать вопрос *что делает?* и отвечать на него потребует проведения тренировочных упражнений. В начале нужно на специальных текстах приучить студентов находить глаголы и задавать к ним

вопросы. Для этого следует брать глаголы 3-го лица, так как до этого студенты употребляли их чаще всего.

Для выработки у студентов умения задавать вопрос *что делает?* необходимо дать образец, затем к выделенным в тексте глаголам поставить вопросы. В дальнейшем нужно постепенно усложнять упражнения, которые должны проводиться в порядке развития устной и письменной речи студентов. Будет целесообразным составление предложений с глаголами-сказуемыми, перевод несложных предложений с родного языка.

Чтобы выработать у студентов навыки правильного употребления глаголов в предложении, требуются длительные тренировочные упражнения. Для упражнений следует брать известные по значению и несложные по формоизменению глаголы. Многие из них в корнях имеют чередование согласных: **з - ж** (*возить - возжу*), **д - ж** (*ходить - хожу*), **с - ш** (*просить-прошу*), **и - пл** (*купить - куплю*), **б - бл** (*любить - люблю*), **в - вл** (*ловить - ловлю*), **х - ш** (*пахать - пашу*).

Опыт показывает, что студенты с большим трудом усваивают такое чередование, часто его игнорируют и допускают ошибки (*я возю, хожю, вертю, пуствю, просю, купю, люблю, пахаю* и т. д.). Объяснить же закономерность чередований, обусловленных историческими причинами, трудно, поэтому изменение глаголов по лицам и числам (спряжение) студенты должны вначале усваивать на таких примерах, которые не имеют чередований (*читать - читаю, работать- работаю, говорить - говорю, смотреть смотрю, решать - решаю* и т. д.).

Некоторые глаголы с чередованием согласных по значению будут понятны, так как они часто употребляются в устной и письменной речи как преподавателя, так и студентов. К таким глаголам относятся: *писать, любить, сидеть, купить, ловить* и т.д. Употребление их в 1-м лице студенты должны усваивать по образцам и в результате многократных повторений без объяснения причин чередования согласных.

Известную трудность представляют для студентов также весьма часто употребляющиеся глаголы с чередованием гласных. К ним относятся глаголы *брать, звать, ехать, жать, понять, начать* и др. Дело в том, что в силу исторических изменений в этих словах имеются беглые гласные (*брать - беру* от древнего «*бърати*»), *звать - зову* от древнего «*зъвати*»), *взять - возьму* от древнего «*въдати*»). Поэтому в самом начале обучения также не следует пользоваться словами этого типа.

Глубокое и сознательное освоение русского языка не может быть полным без изучения его словообразовательной системы, ибо только целенаправленное изучение словообразовательных единиц и знание закономерностей их функционирования в языке может способствовать как развитию языкового мышления и самостоятельного анализа структуры русского слова, так и расширению словарного запаса и практическому овладению русской речью.

Опыт показывает, что знание морфемного состава слова и способов его образования помогает студентам одновременно: 1) определять структуру уже известного им слова, 2) точнее раскрывать значение новых, ранее неизвестных слов, 3) строить новые слова и объяснять пути их образования.

Роль словообразования, на наш взгляд, при изучении русского языка даже в русской аудитории очень велика. Она значительно возрастает в таджикской аудитории.

Рассмотрев структурные соотношения исходного русского глагола производного префиксального слова, мы зафиксировали две характеристики префиксальных глаголов русского языка: от чего данное слово произведено и каков набор его производных. Далее мы проследили, на каком шаге образуются аналогичные префиксальные структуры в русском и таджикском языках, определили, какими регулярными средствами префиксация русского глагола выражается в таджикском языке и выявили, какой структурой и на каком уровне при отсутствии эквивалентных форм выражения в таджикском языке передаются префиксальные структуры русского глагола. Такое сопоставление показало различия в характере ограничений, накладываемых двумя разными языками на словообразовательную цепочку.

Так, в русском языке глагол *строить* образует гнездо - *построить* - *достроить* - *выстроить* - *надстроить* *устроить*-*подстроить*-*застроить* - *встроить* *отстроить* - *перестроить*.

Эта цепочка в таджикском языке отсутствует. Только для двух глаголов *перестроить* и *встроить* имеется в таджикском языке эквивалент-префиксальные глаголы *дар дарун сохтан (бино кардан)* и *аз нав сохтан, дигар навъ сохтан, ба тарзи дигар бино кардан; перестроил - перестроился - перестраивался - перестройка* и соответственно *аз нав сохтан, дигар навъ сохтан, ба тарзи дигар бино кардан*; также обстоит дело с глаголом *встроить* - *дар дарун сохтан (бино кардан)*. Значения остальных префиксальных структур указанного русского глагола передаются в таджикском языке преимущественно описательно, в развернутом виде, с привлечением семантических компонентов, как множителей развернутой структуры.

*выстроить* - *сохтан, бино кардан*

*достроить* - *сохта тамом кардан, то охир сохтан, сохтмонро ба анчом расондан, буд кардан*

*отстроить* - *сохтан, бино кардан* и т. д.

Подобные исследования межъязыковых соответствий, проводимые в самых различных областях лингвистики, актуализировались в последнее время в связи с повсеместно возросшим интересом к глубокому изучению системных и структурных особенностей русского языка.

Во второй главе - «Система работы по обучению глаголам русского языка студентов - носителей таджикского языка и проверка ее эффективности» анализируются пути оптимизации процесса обучения русским глаголам студентов в таджикской аудитории, говорится о формировании лингвометодической модели изучения русского глагола в таджикской аудитории, описывается опытно-экспериментальная работа по исследованию эффективности лингвометодических особенностей изучения русского глагола студентами-носителями таджикского языка.

На занятиях русского языка и на внеаудиторных занятиях представляется большая возможность использовать контекст для определения глагольных видов и для установления различных оттенков значения, какие получает глагол при видовом образовании.

В методической литературе по русскому языку указываются некоторые практические приемы, посредством которых можно было бы противопоставить глаголы разных видов.

Наиболее распространенным способом определения видов глагола является постановка вопросов *что делать?* (к глаголам несовершенного вида) и *что сделать?* (к глаголам совершенного вида). Именно этот прием и используется большинством преподавателей. Но постановка таких вопросов к глаголам не всегда достигает цели, потому что, как показывает практика преподавательской работы, не все студенты в достаточной степени развивают в себе способность выбрать правильный вопрос. Поэтому очень часто к глаголам прошедшего времени несовершенного вида (*прилетал, прибежал, отмечал, указывал* и др.) ставится второй из отмеченных вопросов, потому что смешивая время и вид, студенты считают действие, обозначенное глаголом прошедшего времени, уже совершенным. Кроме того, в русском языке есть такие глаголы, видовое значение которых устанавливается только в соответствующем контексте (*казнить, женить, обещать, ранить исследовать, использовать, телеграфировать* и др.). К таким глаголам, взятым вне контекста, возможна постановка обоих вопросов.

Для различения глаголов совершенного и несовершенного вида используются следующие приемы:

1. вопросы *что делать?* (*читать*) и *что сделать?* (*прочитать*);
2. анализ контекста;
3. подстановка слов определенного лексического значения к глаголам несовершенного вида;
4. способы образования форм времени;
5. подстановка слов *начать - начинать, кончить - кончать, продолжить - продолжать; стать;*
6. противопоставление и сопоставление глаголов разных видов.

При изучении видов, их различении студенты должны иметь в виду следующие моменты: 1) смысловые признаки; 2) наличие у данного глагола двух времен (прошедшего и будущего простого) или трех (настоящего, прошедшего и будущего сложного); 3) словообразовательные признаки (наличие префиксов или определенных суффиксов).

К числу спорных вопросов, имеющих важное значение для преподавания, относится и вопрос о том, какой формой глагола целесообразно пользоваться при первоначальном ознакомлении с совершенным и несовершенным видами глагола.

В практике вузовского преподавания видов прошедшее время действительно чаще всего используется в качестве отправной формы: студентов в большинстве случаев знакомят с понятиями о совершенном и несовершенном видах на сопоставлениях типа: *решил - решал, написал - писал*.

Однако некоторые методисты рекомендуют для первоначальных сопоставлений отказаться от прошедшего времени и основываться на инфинитиве. Этим методистов привлекает то, что в инфинитиве видовые значения не совмещаются с временными, выступают «в чистом виде», а поэтому они наиболее доступны для восприятия студентов. Отсюда кажется очевидным, что при сопоставлении глаголов типа *решить - решать, написать - писать* виды различаются студентами гораздо легче, чем при сопоставлениях типа *решил - решал, написал - писал*.

Вопрос о том, какая именно форма, прошедшее ли время или инфинитив, должна быть отправной при изучении видов в высшем учебном заведении, может получить достаточно обоснованное решение только в том случае, если мы будем располагать вполне убедительными, объективными данными, характеризующими,

какую относительную трудность каждая из глагольных форм представляет для студентов.

Наиболее надежен в этом отношении материал ошибок, допускаемых студентами при определении видов. В полной мере учесть все возможные ошибки такого рода можно только в результате специально организованной и достаточно широко поставленной экспериментальной работы. Этим путем и пришлось воспользоваться.

Для осуществления эксперимента был составлен специальный текст из разрозненных, не связанных между собой по смыслу предложений. Такой характер текста был выбран по следующим соображениям: а) он менее сложен по своему содержанию; б) облегчает охват всех нужных глагольных форм; в) позволяет изменять расположение отдельных предложений, что важно для чистоты эксперимента.

В составленном таким образом тексте нашли себе место глаголы в форме всех времен и наклонений; были включены парные глаголы совершенного и несовершенного вида, различавшиеся суффиксами (*решать-решить*), приставками (*делать-сделать*), различными основами (*ловить-поймать*).

В текст были введены и парные предложения, различающиеся только тем, что в одном варианте при глаголе есть частица **НЕ**, а в другом варианте ее нет (например: *Трудную задачу мы решили самостоятельно.* - *Трудную задачу мы не решили самостоятельно*). Это было сделано, чтобы выяснить, в какой мере частица **НЕ** влияет на трудность определения вида.

Экспериментальный текст был разработан в двух вариантах, чтобы студенты могли работать над разными вариантами. Одни и те же предложения во втором варианте расположены в обратном порядке по сравнению с первым вариантом. Это вызвано необходимостью уравнивать условия эксперимента (в последних предложениях студенты хуже определяют вид глагола, так как к концу работы устают). Кроме того, выполнение студентами задания по разным вариантам обеспечивало большую самостоятельность работы, ограничивая возможность списывания и подсказок.

Приведем для образца часть экспериментального текста:

*В этом году земледельцы засеют пшеницы больше, чем в прошлом году. Мальчик упал бы, если бы его не поддержали. Будем делать эту работу коллективно, и тогда мы сделаем её быстрее. Нам нужно решить эту задачу. Трудную задачу мы решили самостоятельно* и т.д.

Работа проводилась на протяжении нескольких лет частично на аудиторных занятиях, частично и ходе дополнительных занятий по русскому языку на неязыковых факультетах Дангаринского государственного университета. Всего в эксперименте было охвачено 782 студента. Каждый студент получал экземпляр текста, в котором он должен был обозначить вид глаголов, надписывая над ними сверху букву **н** или **с**. Студенты предупреждались, что предложение они должны сначала внимательно прочитать про себя и только потом находить в нем глагол и определять его вид. На выполнение всей работы отводилось 35 минут. Первоначальная обработка материалов заключалась в подсчете ошибок при определении вида каждого глагола. Отсутствие ответа расценивалось как половина ошибки.

Дальнейшая обработка сводилась к вычислению среднего количества ошибок по следующим глагольным формам: настоящее, прошедшее, будущее простое и

будущее сложное время, повелительное и условное наклонения, неопределенная форма. В экспериментальном экземпляре было по несколько глаголов на каждую из перечисленных категорий.

Следующая таблица, составленная в результате окончательной обработки всего экспериментального материала, показывает процентное отношение ошибок при определении вида у каждой глагольной формы.

**Таблица 1. - Процентное соотношение ошибок при определении вида глагола**

№	Форма глагола	Процентное соотношение ошибок
1.	повелительное наклонение	37,8
2.	условное (условное (сослагательное)) наклонение	35,7
3.	неопределенная форма	32,9
4.	настоящее время	29,4
5.	будущее простое	27,3
6.	прошедшее время	23,4
7.	будущее сложное	13,5

Как видно из таблицы, трудность определения видов у различных глагольных форм для студентов далеко не одинакова. Наиболее трудными для определения вида оказываются повелительное и условное (сослагательное) наклонения, а также неопределенная форма. Среднее по трудности место занимают настоящее время и будущее простое. Самыми легкими являются будущее сложное и прошедшее время.

Трудность определения вида глагола в форме повелительного и условного (сослагательного) наклонения можно объяснить тем, что при определении видов у этих форм студентам приходится разграничивать три различные глагольные категории: вид, время и наклонение. Повелительное наклонение студенты часто принимают за будущее простое, а значение условного (сослагательного) наклонения принимают за значение несовершенного вида.

Ответы отдельных студентов при определении видов в обычной обстановке, на занятии русского языка или в ходе дополнительных занятий с неуспевающими (помимо подсчета ошибок, мы принимали во внимание и беседы с студентами) помогают осмыслить эти данные.

Лексическую работу в высшей школе необходимо строить с учётом типичных ошибок, которые допускают выпускники средних школ, употребляя в своей речи русские слова и глагольные фразеологизмы.

Изучение типичных ошибок даёт возможность выделить для углублённой проработки в аудитории трудные для студентов – носителей таджикского языка группы слов и фразеологических единиц, которые, как правило, полностью не усваиваются в средней школе и которые должны быть поэтому предметом специального изучения в высших учебных заведениях.

Программа по русскому языку даёт лишь количественные нормы слов и фразеологических единиц, предназначенных для усвоения студентами первого курса (примерно около 1000–1200 за год). Отбор слов и фразеологических единиц для каждого периода обучения производится кафедрами русского языка вузов. В Программе по русскому языку указывается, что при изучении русского языка не следует ни на минуту забывать общих практических целей и задач изучения

студентами русского языка прежде всего как средства межнационального общения и что поэтому предметом изучения в вузе должны быть прежде всего слова и глагольные фразеологизмы жизненно необходимые, употребительные, без знания которых невозможно практически овладеть русским языком. Это должно быть основным критерием при отборе слов и выражений для активного усвоения.

Однако, как показывает практика, не все слова и глагольные фразеологизмы (из числа выделенных для активного усвоения) требуют одинаковой работы над ними, одинакового количества тренировочных упражнений. Как правило, слова и глагольные фразеологизмы, для которых нет точных эквивалентов в родном языке, требуют большого количества специально разработанных упражнений при закреплении и повторении их. Поэтому одним из важных вопросов является вопрос отбора, выделения трудных групп слов и глагольных фразеологизмов для изучения в аудитории. Вопрос этот должен решаться на основании сопоставления лексических систем русского и таджикского языков, изучения типичных ошибок студентов –носителей таджикского языка.

Как показывает практика, без особого труда усваиваются студентами глагольные фразеологизмы, для которых в их родном языке имеются точные эквиваленты.

Студенты-носители таджикского языка, например, быстро и легко усваивают такие глагольные фразеологизмы, как *глядеть сквозь пальцы бросить взгляд* и т.п. Достаточно объяснить значение таких выражений, предложить составить с ними несколько предложений - и студенты начинают правильно употреблять их в устной и письменной речи. Нет необходимости разрабатывать специальные задания на закрепление таких выражений, делать их предметом постоянных упражнений и повторений во время практических занятий.

Углубленного изучения требуют глагольные фразеологизмы, не имеющие точных эквивалентов в родном языке: *сесть в калошу - (въехать в болото) хандахариш шудан; зарубить на носу - (положить за ухо до гробовой доски - (до края могилы) назакак дар хотир доштан, ба гуш овехтан.*

Распространенной ошибкой студентов - носителей таджикского языка является дословный перевод фразеологических выражений таджикского языка на русский язык. Например: *«Дело берёт плохое направление»* (вместо *дело принимает дурной оборот*, сравните: *Он самти бад дорад* вместо ***Он гардиши бад дорад.***

Или:

*«Терять основу под ногами»* (вместо *терять почву под ногами*, сравните: *таҳкурсии зери пойҳои худро гум кардан* вместо ***этимод аз даст додан, мавкёе гум кардан***).

Очень распространенной ошибкой является употребление сочетаний:

*«Класть экзамен»* (вместо *сдавать экзамен*).

*«Брать участие»* (вместо *принимать участие*).

*«Брать во внимание»* (вместо *принимать во внимание*).

Ошибки эти можно объяснить тем, что в таджикском языке наряду с формами употребляются разговорные формы.

Для специального изучения нужно отобрать такие глагольные фразеологизмы русского языка, которые не имеют эквивалентных глагольных фразеологизмов в родном языке студентов и переводятся свободными сочетаниями слов:



«Отложить в долгий ящик» - *кореро ба таъхир андохтан, кашол додан* (отложить на долгое время). «С больной головы на здоровую» - *айби худро ба гардани дигарон мондан*; (переложить вину на невиновного). «С места в карьер» - *якбора, бетайёрӣ* (без подготовки, сразу). «От корки до корки» - *аз аввал то охир (пурра)* (от начала до конца) т.п.

Следует выделить глагольные фразеологизмы русского языка, которые переводятся на таджикский язык одним словом:

**морочить (дурить) голову** - *фирефтан*

**Быть к лицу (кому?)** – *зебидан*

**Бежать без оглядки** – *гурехтан и т.д.*

Изучение глагольной фразеологии русского языка в значительной степени обогащает словарный запас студентов – носителей таджикского языка, способствует привитию им практических навыков устной и письменной речи.

Опросу студентов, как одной из важнейших частей процесса обучения, необходимо уделять в таджикской аудитории самое серьезное внимание.

Учитывая основную цель преподавания русского языка в таджикской аудитории, следует запланировать занятие таким образом, наметить для каждого данного случая такие формы организации процесса обучения, которые позволили бы при минимальной затрате времени опросить по возможности большее число студентов с одновременной активизацией всей группы.

Формы и методы проверки знаний студентов весьма разнообразны и многочисленны. Для контроля студентов на занятии, которое приобретает все большее признание со стороны ведущих преподавателей, но, несмотря на это, к сожалению, мало освещается в работах, посвященных методике преподавания русского языка как неродному. Имеется в виду уплотненный опрос с использованием презентаций.

Проверка знаний студентов и качества усвоения ими пройденного материала при помощи презентаций позволяет максимально сократить время, затрачиваемое на каждого студента. Мы не сомневаемся, что хорошо продуманная, методически и дидактически правильно разработанная система контроля студентов с помощью презентаций в значительной степени разрешит важнейшую проблему, стоящую перед каждым преподавателем: опросить на баллы по возможности больше студентов, затратив при этом минимальное количество времени.

Изучение видов глаголов, соединяющихся с лексическими приставками, имеет большое значение для обогащения и активизации их словаря. Поэтому преподаватель главное внимание уделяет мерам, направленным на осознание значения этих глаголов. Это помогает студентам быстрее освоить то многообразие оттенков, которое вносят в глаголы приставки, активизирует их знания и делает более сознательным выбор вида глагола с той или иной приставкой в их собственной речи (устной и письменной), вырабатывает навык свободного пользования приставочными глаголами. Удельный вес того или иного типа заданий определяется степенью подготовки студентов. Если они слабо знают грамматику, то первому и второму типу следует уделить больше внимания; если хорошо знают грамматику - наибольшее внимание уделяется четвёртому типу упражнений, а первое и второе используются минимально, для проверки знаний студентов.

Соблюдая последовательность изучения и закрепления видовых форм, можно говорить о формировании лингвометодической модели изучения русского глагола в таджикской аудитории.

Целью опытно-экспериментальной работы являлось исследование эффективности лингвометодических особенностей изучения русского глагола студентами-носителями таджикского языка. Для этого необходимо было проверить действенность и целесообразность предложенного нами комплекса упражнений по глаголу.

Экспериментальное обучение проводилось на факультете инновационной педагогики и психологии (ФИПП), на факультете филологии и журналистики (ФФЖ) и на факультете Евразии и международных отношений (ФЕМО) Дангаринского государственного университета согласно учебному расписанию, что позволило аргументировать преимущество лингвометодических основ изучения русского глагола в таджикской аудитории.

Задача эксперимента - определить эффективность предложенной системы комплекса упражнений по изучению русского глагола в таджикской аудитории.

Следует отметить, что была проведена первоначальная диагностика исходного уровня базовых знаний студентов. Студентам был предложен проверочный текст, содержащий задания на знание русского глагола, определение его категорий:

*Леса украшают землю. Они учат человека понимать прекрасное. Леса смягчают суровый климат. Когда я слышу шум моего молодого леса, я понимаю, что климат тоже немного в моем распоряжении. Когда я сажаю березу и вижу, как она зеленеет и трясется на ветру, моя душа наполняется гордостью.*

Следует отметить, что не все студенты справились с заданием. Анализ полученных результатов приведен в диаграмме 1.

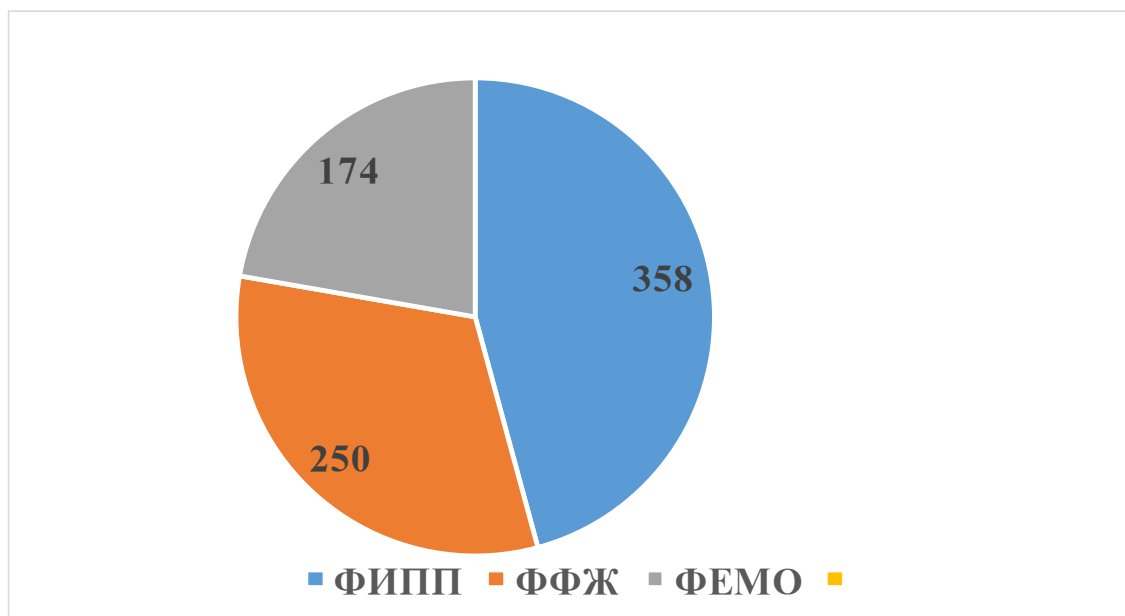
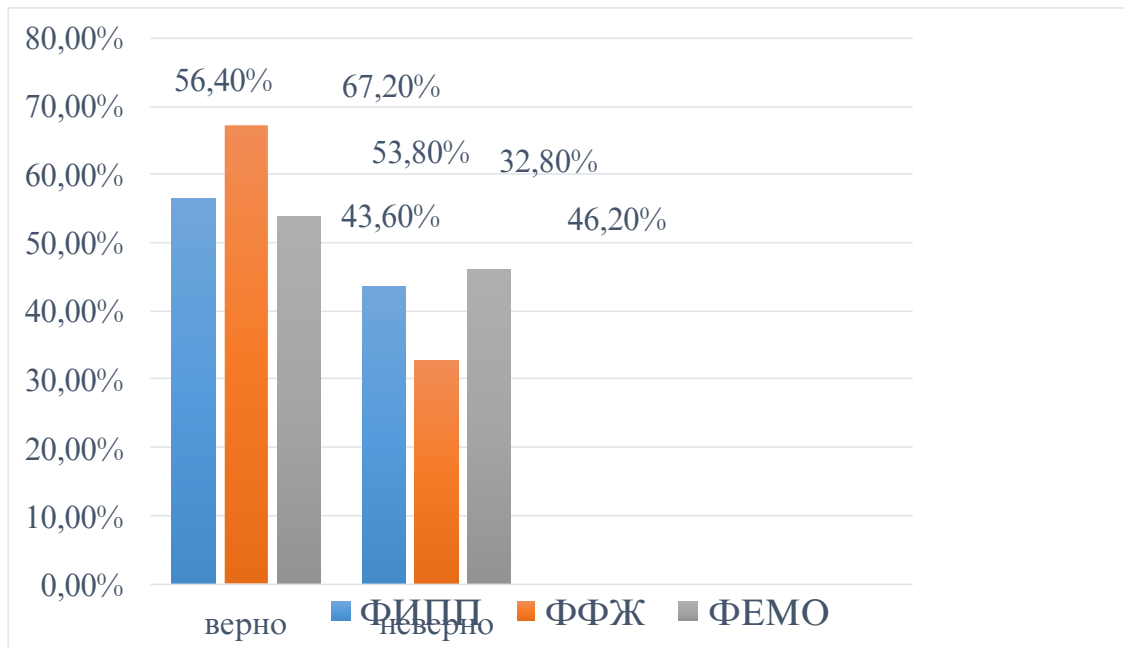


Диаграмма 1. - Общее количество студентов, принимавших участие в эксперименте.



**Диаграмма 2. - Аналитические показатели ответов студентов.**

Как свидетельствуют показатели диаграммы, уровень ответов студентов был разным, то есть студенты не сразу определили глагол как часть речи, не сразу смогли назвать все категории глагола.

На факультете инновационной педагогики и психологии (ФИПИ) верно ответили 192 студента из 358 человек, на факультете филологии и журналистики (ФФЖ) - 156 студентов из 250 человек и на факультете Евразии и международных отношений (ФЕМО) – 84 студента из 174 человек.

Положительную динамику можно объяснить тем, что сейчас многие студенты перед поступлением в высшее учебное заведение предварительно готовятся по тестовым вопросам, другое дело, что им не хватает практических навыков и умений. Хороший процент знаний (67,2%) по определению категорий глагола у студентов факультета филологии и журналистики ДГУ объясняется тем, что студенты на первом курсе проходят сразу несколько дисциплин: «Практический курс русского языка», «Современный русский язык», «Практикум по устной и письменной речи».

В процессе учебной работы со студентами по усвоению знаний, умений и навыков темы «Глагол» студентам были предложены упражнения со следующими заданиями:

- Выписать из текста глаголы
- Определить, на какой вопрос отвечают глаголы
- Составить с этими глаголами словосочетания
- Составить с этими глаголами предложения
- Определить лицо и число глаголов
- Определить спряжение глаголов
- Выписать разноспрягаемые глаголы
- Определить время глаголов
- Образовать от данных глаголов формы 1, 2, и 3 лица единственного числа настоящего времени

- Образовать от данных глаголов формы 1, 2, и 3 лица множественного числа настоящего времени
- Выписать возвратные глаголы
- Составить с этими глаголами словосочетания
- Составить с этими глаголами предложения
- Образовать от данных глаголов формы настоящего, прошедшего и будущего времени
- Определить вид глаголов
- Указать, где глаголы совершенного и несовершенного видов
- Вставить в данные глаголы нужные суффиксы
- Вставить в данные глаголы нужные префиксы
- Подобрать к каждому глаголу видовую пару
- Определить случаи чередования гласных и согласных в основе глаголов при видовых изменениях
- Вставить вместо точек глаголы нужного вида.

Анализ результатов первого этапа опытно-экспериментальной работы показал, что выполнение контрольных упражнений не вызывает особых затруднений в обеих группах, хотя в экспериментальной группе студенты справились гораздо лучше.

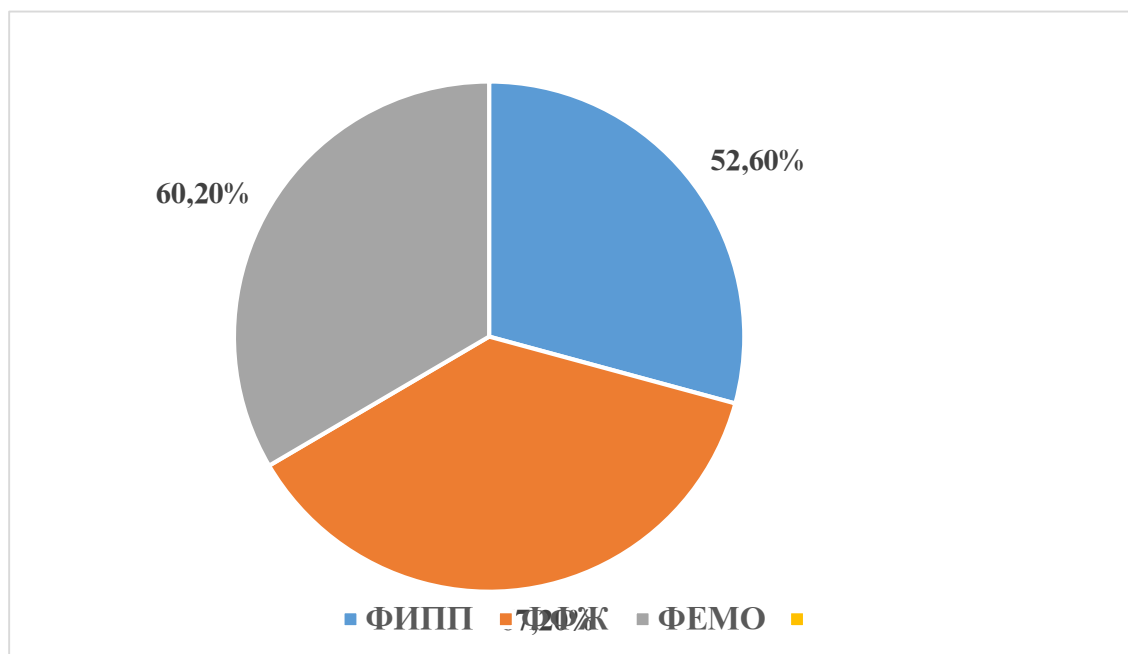
**Таблица 2. - Результаты опытно-экспериментальной работы**

Содержание задания	Факультет	Кол-во студентов	-	Верно	Неверно
<i>Определение спряжения глаголов</i>	<b>ФИПП</b>	358	КГ	81	89
			ЭГ	<b>98</b>	72
<i>Образование простой и сложной форм будущего времени</i>			КГ	79	91
			ЭГ	<b>96</b>	74
<i>Определение спряжения глаголов</i>	<b>ФФЖ</b>	250	КГ	67	49
			ЭГ	<b>89</b>	27
<i>Образование простой и сложной форм будущего времени</i>			КГ	65	51
			ЭГ	<b>87</b>	29
<i>Определение спряжения глаголов</i>	<b>ФЕМО</b>	174	КГ	43	35
			ЭГ	<b>51</b>	27
<i>Образование простой и сложной форм будущего времени</i>			КГ	41	37
			ЭГ	<b>53</b>	25

Как свидетельствуют данные таблицы 9, трудными заданиями для студентов было определение спряжения глаголов и образование простой и сложной форм будущего времени. Студенты экспериментальных групп выполнили все задания намного лучше, чем студенты контрольных групп.

В процентном соотношении результативность выполнения контрольных упражнений в обеих группах на факультете инновационной педагогики и психологии (ФИПП), на факультете филологии и журналистики (ФФЖ) и на

факультете Евразии и международных отношений (ФЕМО) выглядит следующим образом:



**Диаграмма 3. - Показатели результативности выполнения контрольных упражнений в КГ и в ЭГ**

На факультете инновационной педагогики и психологии (ФИПП) результативные ответы зафиксированы у 179 студентов из 358 человек, на факультете филологии и журналистики (ФФЖ) - у 156 студентов из 250 человек и на факультете Евразии и международных отношений (ФЕМО) – у 94 студентов из 174 человек.

Для полного овладения темой «Глагол» необходима постоянная, ежедневная работа над видами, выписывание и запоминание видовых форм, семантизация каждого выписанного глагола, систематическое включение выписанных глаголов в речи. Анализ результатов второго этапа опытно-экспериментальной работы ещё раз продемонстрировал, что выполнение контрольных упражнений не вызывает особых затруднений в обеих группах, хотя в экспериментальной группе студенты справились гораздо лучше.

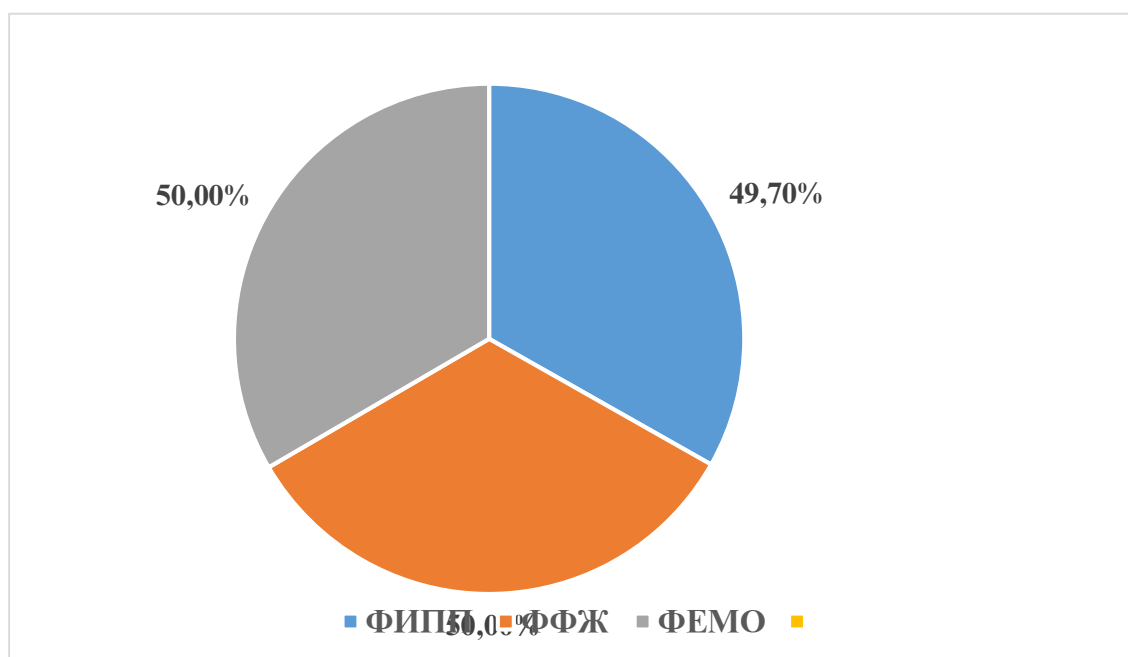
**Таблица 3. - Результат второго этапа опытно-экспериментальной работы**

Содержание задания	Факультет	Кол-во студентов	-	Верно	Неверно
Определение вида глаголов	ФИПП	358	КГ	76	94
			ЭГ	<b>93</b>	77
Образование видовой пары	ФИПП	358	КГ	74	96
			ЭГ	<b>91</b>	79
Определение вида глаголов	ФФЖ	250	КГ	62	54
			ЭГ	<b>84</b>	32
Образование видовой пары	ФФЖ	250	КГ	60	56

<i>пары</i>			ЭГ	<b>82</b>	34
<i>Определение вида глаголов</i>	<b>ФЕМО</b>	174	КГ	38	40
			ЭГ	<b>46</b>	32
<i>Образование видовой пары</i>			КГ	36	42
			ЭГ	<b>48</b>	30

Как свидетельствуют данные таблицы 2, трудными заданиями для студентов было определение вида глаголов и образование видовой пары. Студенты экспериментальных групп выполнили все задания намного лучше, чем студенты контрольных групп.

В процентном соотношении результативность выполнения контрольных упражнений в обеих группах на факультете инновационной педагогики и психологии (ФИПП), на факультете филологии и журналистики (ФФЖ) и на факультете Евразии и международных отношений (ФЕМО) выглядит следующим образом:



**Диаграмма 4. - Показатели результативности выполнения контрольных упражнений в КГ и в ЭГ**

На факультете инновационной педагогики и психологии (ФИПП) результативные ответы зафиксированы у 169 студентов из 358 человек, на факультете филологии и журналистики (ФФЖ) - у 116 студентов из 250 человек и на факультете Евразии и международных отношений (ФЕМО) – у 78 студентов из 174 человек.

Таким образом, можно констатировать о том, что разработанная и апробированная система упражнений в результате проведенной опытно-экспериментальной работы способствует более эффективному обучению русскому глаголу в таджикской аудитории. Предлагаемая методика благоприятствует

развитию лингвометодических основ обучения русскому глаголу студентов-носителей таджикского языка.

В **заключение** приводятся основные результаты исследования, формулируются выводы.

## ВЫВОДЫ

### Основные научные результаты диссертации

В педагогическом и лингвистическом планах актуальными являются различные вопросы методики преподавания русского языка как неродного, и вопросы изучения русского языка и таджикского языка в сопоставительном плане, основная задача которого состоит в том, чтобы максимально облегчить изучение русского языка, привлекая родной язык студентов как одно из средств для достижения этой цели.

На основе проведенного экспериментального исследования можно сделать следующие выводы:

1. Глубокое и сознательное освоение русского языка не может быть полным без изучения его словообразовательной системы, ибо только целенаправленное изучение словообразовательных единиц и знание закономерностей их функционирования в языке может способствовать как развитию языкового мышления и самостоятельного анализа структуры русского слова, так и расширению словарного запаса, и практическому овладению русской речью [9-А].

2. Наиболее эффективным методом при изучении русской глагольной префиксации в таджикской аудитории можно считать изучение ее в больших группах глаголов, объединенных семантической общностью. Предложенный метод дает возможность студентам запоминать большие группы глаголов, вырабатывает навык образования целых блоков префиксальных глаголов и помогает соотносить префиксальные глаголы данной семантической группы с их типовыми эквивалентами в таджикском языке [12-А].

3. В таджикском языке видовые значения выражаются двумя способами: префиксами и различными вспомогательными глаголами-модификаторами. Формообразующих глагольных префиксов в современном таджикском языке два: МЕ- и БИ- (БУ-).

Префикс МЕ- служит для выражения длительности и многократности действия в прошедшем времени: *Дар фазои бепоёни осмон ситораҳои бешумор медурахшиданд.* (Р.Чалил, Одамони ҷовид) - *В бескрайних просторах неба сияли бесчисленные звезды.*

Префикс БИ- (БУ-) по значению прямо противоположен префиксу МЕ-, т.е. указывает на однократность, категоричность, совершенность действия в глаголах прошедшего времени: *Биёед, бубинед, ки ин чи хол аст! - гуфт.* (С. Айни, Одина) - *Он сказал: «Придите, посмотрите, что же это такое».*

Глагольным формам с префиксом БИ- (БУ-) в русском языке соответствуют глаголы совершенного вида [12-А].

4. Студенты испытывают большую трудность в процессе усвоения программного материала. Это объясняется, во-первых, смысловой сложностью глагола и многообразием его грамматических значений и форм (время, вид, род, число, лицо, наклонение и т.д.), во-вторых, расхождением их со значением и формой глагола таджикского языка. При изучении видов, их различении студенты должны иметь в виду следующие моменты: 1) смысловые признаки; 2) наличие у

данного глагола двух времен (прошедшего и будущего простого) или трех (настоящего, прошедшего и будущего сложного); 3) словообразовательные признаки (наличие префиксов или определенных суффиксов) [1-А].

5. К числу спорных вопросов, имеющих важное значение для преподавания, относится и вопрос о том, какой формой глагола целесообразно пользоваться при первоначальном ознакомлении с совершенным и несовершенным видами глагола. В практике вузовского преподавания видов прошедшее время действительно чаще всего используется в качестве отправной формы: студентов в большинстве случаев знакомят с понятиями о совершенном и несовершенном видах на сопоставлениях типа: *решил - решал, написал - писал* [2-А].

6. В Программе по русскому языку указывается, что при изучении русского языка не следует ни на минуту забывать общих практических целей и задач изучения студентами русского языка прежде всего как средства межнационального общения и что поэтому предметом изучения в вузе должны быть прежде всего слова и глагольные фразеологизмы жизненно необходимые, употребительные, без знания которых невозможно практически овладеть русским языком. Это должно быть основным критерием при отборе слов и выражений для активного усвоения [5-А].

7. Не все слова и глагольные фразеологизмы (из числа выделенных для активного усвоения) требуют одинаковой работы над ними, одинакового количества тренировочных упражнений. Как правило, слова и глагольные фразеологизмы, для которых нет точных эквивалентов в родном языке, требуют большого количества специально разработанных упражнений при закреплении и повторении их. Поэтому одним из важных вопросов является вопрос отбора, выделения трудных групп слов и глагольных фразеологизмов для изучения в аудитории. Вопрос этот должен решаться на основании сопоставления лексических систем русского и таджикского языков, изучения типичных ошибок студентов – носителей таджикского языка [11-А].

8. Студенты-носители таджикского языка, например, быстро и легко усваивают такие глагольные фразеологизмы, как *глядеть сквозь пальцы, бросить взгляд* и т.п. Достаточно объяснить значение таких выражений, предложить составить с ними несколько предложений - и студенты начинают правильно употреблять их в устной и письменной речи. Очень распространенной ошибкой является употребление сочетаний: «*Класть экзамен*» (вместо *сдавать экзамен*); «*Брать участие*» (вместо *принимать участие*); «*Брать во внимание*» (вместо *принимать во внимание*). Ошибки эти можно объяснить тем, что в таджикском языке наряду с формами употребляются разговорные формы [11-А].

9. На протяжении 2018–2022 учебных годов была проведена опытно-экспериментальная работа, целью которой являлось исследование эффективности лингвометодических особенностей изучения русского глагола студентами-носителями таджикского языка. Цель проведения опытно-экспериментальной работы заключалась в проверке действенности и целесообразности предложенного нами комплекса упражнений по глаголу. Экспериментальное обучение проводилось на факультете инновационной педагогики и психологии (ФИПП), на факультете филологии и журналистики (ФФЖ) и на факультете Евразии и международных отношений (ФЕМО) Дангаринского государственного университета согласно учебному расписанию, что позволило аргументировать



преимущество лингвометодических основ изучения русского глагола в таджикской аудитории [6-А].

10. Задача эксперимента - определить эффективность предложенной системы комплекса упражнений по изучению русского глагола в таджикской аудитории. Как свидетельствуют данные схем и таблиц, трудными заданиями для студентов было определение спряжения, вида глаголов и образование форм времени. Студенты экспериментальных групп выполнили все задания намного лучше, чем студенты контрольных групп [8-А].

11. Соблюдая последовательность изучения и закрепления видовых форм, можно говорить о формировании лингвометодической модели изучения русского глагола в таджикской аудитории [4-А].

12. Употребление видовой формы обусловлено такими словами в предложении, которые говорят о многократности, длительности во времени или повторяемости действия. В результате анализа таких предложений выясняется, что многие обстоятельственные слова, поясняющие глагол-сказуемое, уточняют, конкретизируют общее видовое значение глагола. Они могут обозначать более или менее длительный промежуток времени [4-А].

В заключение нами предложены **рекомендации** относительно дальнейших изысканий в данном направлении, в частности:

1. Задачи, стоящие перед методикой преподавания русского языка в таджикской аудитории, и специфика работы в этой области предъявляют вполне определенные требования к методистам и преподавателям - они должны не только хорошо разбираться в общих вопросах методики и в вопросах русского языкознания, но и знать основы родного языка студентов, условия работы в таджикской аудитории.

2. Включению материала словообразования в систему обучения русскому языку в национальных вузах обязательно должен предшествовать сопоставительный анализ для учета особенностей, правильного отбора и распределения материала. В силу значительной трудности русской глагольной префиксации в таджикской аудитории ей следует уделять особое внимание в процессе преподавания.

3. Предъявляя вполне определенные требования к преподаванию русского языка как неродного, следует, видимо, не только уточнить методы преподавания и методику исследовательской работы, но и поднять методический и лингвистический уровень преподавателей русского языка. Это касается прежде всего тех преподавателей, которые не имеют специальной подготовки для работы в национальной аудитории.

4. Для полного овладения темой «Глагол» необходима постоянная, ежедневная работа над видами, выписывание и запоминание видовых форм, семантизация каждого выписанного глагола, систематическое включение выписанных глаголов в речи.

5. Таким образом, можно констатировать о том, что разработанная и апробированная система упражнений в результате проведенной опытно-экспериментальной работы способствует более эффективному обучению русскому глаголу в таджикской аудитории. Предлагаемая методика благоприятствует развитию лингвометодических основ обучения русскому глаголу студентов-носителей таджикского языка.

Изложенные в диссертационном исследовании выводы и предложения не предполагают окончательного и исчерпывающего решения целостной проблемы изучения русского глагола в таджикской аудитории, а представленный теоретический и практический опыт требует дальнейшего развития и углубленного изучения, т.е. разработки личностного подхода в преподавании русского языка, традиционных и современных педагогических технологий в целях эффективного обучения русскому глаголу в таджикской аудитории и поиска разнообразных форм и методов работы.

### **ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДИССЕРТАЦИИ ОТРАЖЕНЫ В СЛЕДУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЯХ:**

**I. Статьи, опубликованные в изданиях из Перечня ведущих рецензируемых изданий, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан:**

[1-А] **Давлатов М.И.** Трудности при изучении видов глагола. Вестник ТНУ. №7. Душанбе. 2022. С. 185-192.

[2-А] **Давлатов М.И.** Приемы различения глаголов совершенного и несовершенного вида на занятиях русского языка. Вестник ТНУ. №9. Душанбе. 2022. С. 97-104.

[3-А] **Давлатов М.И.** Закрепление навыков самостоятельного использования видовых форм глагола в речи студентов. Вестник ТНУ. №11. Душанбе. 2022. С. 228 - 234.

[4-А] **Давлатов М.И.** Некоторые особенности изучения видов глагола. Вестник ТГИЯ. №3 (43). Душанбе. 2021. С. 45-53.

[5-А] **Давлатов М.И.** Использование глагольных фразеологизмов на практических занятиях по русскому языку. Вестник ТГИЯ. №4(44). Душанбе. 2021. С. 36-44.

[6-А] **Давлатов М.И.** Приемы определения видов глагола. Вестник ТГИЯ. №1 (45). Душанбе. 2022. С. 28-36.

[7-А] **Давлатов М.И., Рузиева Л.Т.** Специфические различия в употреблении залоговых оборотов в русском и таджикском языках. Вестник ТНУ. №12. Часть 1. Душанбе. 2023. С. 228 - 234.

**II. Статьи, опубликованные в других изданиях и материалах конференций:**

[8-А] **Давлатов М.И.** К вопросу об определении видов русского глагола в таджикской аудитории. Материалы международной научной конференции, посвященной 90-летию со дня рождения профессора А.Н. Тихонова. «Актуальные вопросы современной лингвистики: Тихоновские чтения». 2–4 ноября 2021 г. Часть 2. – Елец: ФГБОУ ВО «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина», 2021. – 526 с. ISBN 978-5-00151-264-6 (часть 2) С.121-126.

[9-А] **Давлатов М.И.** Компетенции правильного употребления глаголов в речи студентов. Материалы Апрельской научно-практической конференции, посвященной «Годам развития промышленности (2022–2026)» и «Чествованию Мавлоно Джалолиддина Балхи». Душанбе. ТНУ. 2022. С. 137–139.

[10-А] **Давлатов М.И.** Особенности изучения русского глагола в таджикской аудитории. Материалы международной научно-практической конференции «Русский язык и литература в современных реалиях». Душанбе. 2022. С.146-152.

[11-А] **Давлатов М.И.** Употребление видовых форм русского глагола в речи

студентов. Материалы международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и журналистики». – Душанбе. Российско-Таджикский (Славянский) университет. 2022 - 655с. С. 193–198.

[12-А] **Давлатов М.И.** Отбор глагольных фразеологизмов для занятий русского языка. Материалы республиканской научно-теоретической конференции «Актуальные проблемы русской филологии, сравнительной типологии и перевода» (11 мая 2022 года). – Душанбе. ТНУ, 2022 - С. 50–55.

[13-А] **Давлатов М.И.** Лексический аспект изучения русских приставочных глаголов. Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы языкознания и литературоведения в современном времени». – Душанбе. Таджикский государственный институт языков имени С. Улугзода, 2022. –464 с. С. 128–132.

[14-А] **Давлатов М.И.** Затруднения в видообразовании глагола. Коллективная монография «Компетентностный подход в языковом образовании». Душанбе. ТНУ. 2022. 148с. С. 138–142.

[15-А] **Давлатов М.И.** Последовательность изучения видов русского глагола. Материалы Международной научно-практической конференции «Русский язык в межкультурном диалоге стран Центральной Азии». Душанбе. ТНУ. 2023. С. 137–139.

### **III. Учебные пособия:**

[16-А] **Давлатов М.И.** Практический курс русского языка. Учебное пособие. - Дангара. Дангаринский государственный университет. 143с.

**УДК: 811.161.1-56 (575.3)**

**ББК: 81+74.268.1 (2рус)**

**Д- 13**

*Бо ҳуқуқи дастнависи*

**ДАВЛАТОВ МАҚСАДҶОН ИЗАТУЛЛОЕВИЧ**

**АСОСҲОИ ЛИНГВОМЕТОДИИ ОМУЗИШИ ФЕЪЛИ ЗАБОНИ РУСӢ ДАР  
СИНФХОНАҲОИ ТОЧИКӢ**

**АВТОРЕФЕРАТИ**

диссертатсия барои дарёфти дараҷаи илмии номзади илмҳои педагогӣ аз рӯйи ихтисоси  
13.00.08 - Назария ва методикаи таҳсилоти касбӣ (13.00.08.04 – Назария ва методикаи  
фанҳои гуманитарӣ, таҳсилоти касбӣ)

**ДАНҒАРА – 2023**

Диссертатсия дар кафедраи забони русии Донишгоҳи давлатии Данғара анҷом дода шудааст

**Роҳбари илмӣ:** **Рузиева Лола Толибовна** - доктори илмҳои педагогӣ, профессори кафедраи забоншиносии умумӣ ва типологияи муқоисавии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон

**Муқарризи расмӣ:** **Хоҷаева Мубина Чалоловна** – доктори илмҳои педагогӣ, профессор, директори Муассисаи давлатии таълимии Ҷумҳурии Тоҷикистон «Мақтаби миёнаи шаҳри Хуҷанд ба номи А. П. Чехов»

**Ниятбекова Абреза Юсуфбековна** — номзоди илмҳои педагогӣ, мудири кафедраи методикаи таълими забон ва адабиёти руси Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи Садриддин Айни

**Муассисаи пешбар:** **Донишгоҳи давлатии Кӯлоб ба номи Абӯабдуллоҳи Рӯдакӣ**

Ҳимояи диссертатсия 09 феввали соли 2024 соати 11.00 дар ҷаласаи Шӯрои диссертатсионии 6D.KOA-023 оид ба ҳимояи рисолаҳои докторӣ ва номзодии назди Донишгоҳи миллии Тоҷикистон (дар суроғаи: Ҷумҳурии Тоҷикистон, ш. университети по адресу: Республика Таджикистан, 734025, ш. Душанбе, хиёбони Рӯдакӣ, 17) баргузор мегардад.

Бо муҳтавои рисола тавассути китобхонаи илмии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон ва вебсайти [www.tnu.tj](http://www.tnu.tj) шинос шудан мумкин аст.

Автореферат санаи « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ соли 2024 тавзеъ шуд.

**И.в. котиби илмӣ**  
**Шӯрои диссертатсионӣ,**  
**номзоди илмҳои педагогӣ, дотсент**

**Т.М. Абдуллоева**

## МУҚАДДИМА

**Мубрамияти мавзуи таҳқиқот.** Дар марҳилаи муосир хуб дониستاني забони русӣ яке аз омилҳои татбиқи бомуваффақияти нақшаҳои бунёди ҷомеаи демократӣ дар кишвари мо ба шумор меравад, ки дар он забони русӣ на танҳо чун забони муоширати байни миллатҳо, балки воситаи муҳимми ҳамкорӣ ва шарикӣ стратегӣ байни халқҳои фазои пасошӯравист.

Бозсозии инқилобии тамоми соҳаҳои ҳаёти ҷомеаи моро фарогирифта дар назди илми педагогика низ, ки барои доштани мавқеи пешсаф дар таҳқиқи мушкилоти рушди маорифи мардум ва тақмили усулу равишҳои таълиму тарбияи насли наврас сафарбар гаштааст, вазифаҳои навро пеш мегузорад.

Яке аз вазифаҳои умдаи методикаи омӯзондани забони русӣ дар макотиби олии миллий ин забони русиро амалан дониستاني донишҷӯён мебошад. Аҳамияти татбиқи принсипи самтгирии коммуникативӣ дар раванди таълими забони русӣ ба донишҷӯёни соҳибони забони тоҷикӣ дар Барномаи давлатии тақмили таълим ва омӯзиши забонҳои русӣ ва англисӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон барои давраи то соли 2030, ки бо қарори Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон аз 30 августи соли 2019, №438 тасдиқ шудааст, таъкид карда мешавад.

Зарурати тайёр кардани мутахассисони баландихтисоси донандаи хуби забони русӣ, ки қодиранд дар раванди фаъолият аз рӯйи ихтисос малака ва малакаҳои дар донишгоҳ касбнамудашонро ба қор баранд, мушкилоти тақмили раванди таълими феъли забони русӣ ба донишҷӯён - тоҷикзабонро чун яке аз масъалаҳои мубрами методикаи таълими забони русӣ дар мактаби олии ғайризабонӣ ба миён мегузорад.

Мубрамияти омӯзиши феълҳои забони русӣ аз ҷониби донишҷӯён-тоҷикзабонон дар он ифода меёбад, ки аз як тараф, иштибоҳҳо зимни сохтану қорбурди феълҳо дар нутқи шифоҳию хаттии таълимгирандагон аз ҷумлаи маъмултарин ва устувортарин буда, аз тарафи дигар бинобар самарабахши нокифояи тарзу равишҳои мавҷуда дар омӯзиши феълҳо аз ҷониби донишҷӯёни тоҷик зимни курси амалии забони русӣ таҳиясозии равишҳои нав зарур мегардад.

Татбиқи принсипи самтгирии коммуникативии таълим далели робитаю вобастагии байниҳамдигарии калимасозӣ, морфология ва лексикаи забони русӣ мебошад, ки аз ҷониби як қатор олимон (Б.Н. Головин, Е.С. Кубрякова, А.П. Сергиевский, З.А. Потиха) қайд карда шудааст.

Робита бо морфология, ки дар алоқамандии мутақобилаи таркиби морфологии калима ва мансубияти он ба ин ё он ҳиссаи нутқ, зимни ошқорсозии тарзҳои ташаккули калимаҳои сохта зоҳир мешавад, дар фаҳмидани бисёр падидаҳои забони омӯхташаванда нақши калон мебозад. Аз тарафи дигар, калимасозӣ манбаи асосии ғанисозии луғати забон мебошад.

Дар раванди таълим ба назар гирифтани он далел, ки калимасозӣ як навъ ҳалқаи пайвасткунандаи байни морфология ва лексика аст, на танҳо ба тақмили маҳорату малакаҳои донишҷӯён зимни сохтани феълҳои префиксдор боис мегардад, балки дараҷаи талаффуз ва саводнокии онҳоро боло бурда, захираи луғавиашонро бой месозад.

Омӯзиши ҳамаҷониба ва муфассали забонҳои русию тоҷикӣ аз назари муқоисавӣ ва дар ин робита эҷоди грамматикаҳои муқоисавию методикаҳои хусусии таълими забони русӣ ҳамчун забони ғайримодарӣ, ки аксар вақт бо назардошти маълумоти грамматикаи муқоисавӣ сохта шудаанд, ҳоло дар миқёси васеъ татбиқ карда шуда, мубрамияти рӯзафзун пайдо мекунад.

Мусалламан, омӯзиши муқоисавии забонҳои русӣ ва тоҷикӣ аллақай ҳамчун фанни махсуси забоншиносӣ амал карда, ҳадафҳои комилан мушаххасро пайгирӣ менамояд. Дониши амиқи хусусиятҳои забонҳои муқоисашаванда, хосиятҳои инфиродии ин забонҳо, далелҳои забонии хоси забонҳои мазкур гарави фаъолияти бобарор дар ин самт мебошад.

**Дарачаи коркарди илмӣ масъалаи таҳқиқшаванда.** Мушкилоти азхудкунии феълҳои русӣ дар синфхонаи тоҷикӣ ба он вобаста аст, ки забони тоҷикии ғолибан таҳлилӣ хусусиятҳои хоси хурро дорад.

Дастовардҳои забоншиносӣ дар соҳаи морфология (В.В. Виноградов, Г.О. Винокур, Н.М. Шанский, Е.А. Земская, В.Н. Головин, И.С. Улукханов), инчунин таҳқиқоти назарияи перфективатсия (мутлақшавӣ) -и феъли русӣ (В.В. Виноградов, А.В. Бондарко, Л.Л. Буланин, Ю.С. Маслов, Н.С. Авилова, А.Н. Тихонов) барои пайдоиши як қатор асарҳои методие, ки ба мушкилоти таълими забони русӣ дар мактабҳои миллӣ бахшида шудаанд (И.Б. Мошеев, И.Х.Каримова, Т.В. Гусейнов, С.Э. Неъматов, У.Р. Юлдошев, Р.Г. Раҳматуллин, Л.В. Успенская, С.Д. Холматова, С.И. Ибрагимов, Н.И. Каримова, З.К. Халикова, С.А. Раҳматова, Н.Р. Ғаниева, Д.А. Раҳимова ва дигарон), асос гаштанд.

Тавсияҳои алоҳидаи методӣ оид ба омӯзондани феъли забони русӣ дар синфхонаи тоҷикӣ дар таҳқиқотҳои Е.М. Верешагин, Л.В. Шерба, А.И. Королева, Н.М. Шанский, Е.Д. Поливанов, Р.Б. Сабаткоев, Е.Н. Бистрова, Н.З. Бакеев, И.Б. Мошеев, Т.В. Гусейнова, С.Э. Неъматов, У.Р. Юлдошев, Р.Г. Раҳматуллин, Л.В. Успенская, М.Т. Чабборова, М.Б. Нағзибекова, С.Д. Холматова, С.И. Ибрагимов, Н.И. Каримова, З.К. Холикова, С.А. Раҳматова, Н.Р. Ғаниева, Д.А. Раҳимова, С.С. Шарипова, М.А. Ғарибова ва дигарон мушоҳида мешаванд.

Ҳамзамон, дар адабиёти методӣ ба масъалаи омӯзиши феълҳои забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ таваҷҷуҳи зарурӣ зоҳир нагашта, то кунун маълумоти таҳқиқотҳои мавҷуда барои ташкили омӯзиши падидаи забонии мавриди назар нокофист.

**Робитаи таҳқиқот бо барномаҳо (лоиҳаҳо) ё мавзӯҳои илмӣ.** Таҳқиқоти диссертатсионӣ дар доираи мавзуи илмӣ-таҳқиқотии кафедраи забони русии Донишгоҳи давлатии Данғара барои солҳои 2016-2022 «Асосҳои лингвометодии омӯзиши забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ» амалӣ гашта, дар чараёни иҷрои он муаллиф 13 мақола, як дастури таълимӣ таҳия ва нашр кардааст, ки мундариҷаи онҳо дар таҳқиқоти диссертатсионӣ инъикос ёфтааст.

## **ТАВСИФИ УМУМИИ ТАҲҚИҚОТ**

**Мақсади таҳқиқот** аз асосноккунии илмӣ методикаи таълими феъли забони русӣ ба донишҷӯёни тоҷикзабон дар асоси муқоисаҳои дохилизабонӣ ва байнизабонӣ бо назардошти хусусиятҳои забони модарӣ, ки чун яке аз принципҳои пешбар зимни таълими забони русӣ дар макотиби олии миллӣ матраҳ мешавад, инчунин таҳиясозии модели лингвометодӣ, ки ба ёдгирии босамари ин ҳиссаи нутқ ва татбиқи амалии он дар нутқи шифоҳию хаттии донишҷӯён мусоидат мекунад, иборат мебошад.

Мақсади гузошташуда ҳалли **вазифаҳои** зеринро тақозо намуд:

7. Муайян кардани заминаҳои назариявии омӯзиши феъли русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ;

8. Дақиқ намудани усулу роҳҳои тавсифи муқоисавии феъл бо мақсади таълим тариқи ифшои навҳои асосии таносуби байни феълҳои забонҳои русию тоҷикӣ;

9. Дар асоси омӯзиши маълумотҳои илмҳои муосири забоншиносӣ ва методика, таҳлил намудани амалияи дар макотиби олии ташаккулёфтаю қори озмоишии анҷомёфта асоснок намудани назарияви мундариҷаи таълими феъл дар низоми умумии омӯзондани забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ;

10. Муқаррар намудани типологияи методии категорияи грамматикии мавриди назар бо мақсади пешгӯии ҳатогихои имконпазир, пайдоиши падидаҳои интерференсия ва транспозитсия;

11. Ифшои роҳҳои ташкили маводи таълимӣ, робитаю амали мутқобилаи он бо падидаҳои сатҳҳои дигар;

12. Таҳия сохтану озмудани низоми машқҳои ба омӯзиши босамари феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ мусоидаткунанда.

**Объекти таҳқиқот** раванди омӯзиши феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ ба шумор меравад.

**Мавзӯ (предмети) -и таҳқиқот** ташаккули маҳорату малакаи амалии истифодаи феъли забони русӣ дар нутқи донишҷӯёни тоҷикзабон ба шумор меравад.

Мувофиқи мақсаду вазифаҳои таҳқиқот **фарзияи** он ба тариқи зайл ифода ёфтааст: азҳудкунии бошуурокаи феъл, ташаккули малақаҳои истифодаи фаъолонии ин категория дар нутқи донишҷӯёни тоҷик дар сурати коркарди низоми машқҳо бо назардошти падидаҳои тазодию ҳалалдоркунандаи забони модарӣ (тоҷикӣ), ки ҳангоми омӯзиши забони русӣ озмуда шудаанд, самаранок хоҳад буд.

Дар қор **усулҳои** зерини таҳқиқот истифода гаштаанд:

- назариявӣ (омӯзиш ва таҳлили адабиёти забоншиносӣ, педагогӣ ва методӣ оид ба масъалаи таҳқиқшаванда);

- тавсифи забонӣ ва муқоисавии феъли забони русӣ;

- иҷтимоӣ-педагогӣ (мушоҳидаи раванди таълим, омӯзиши вазъияти таълим ва савияи донишҷӯёни феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ);

- озмоишӣ (роҳандозии таълими муқарраркунанда ва озмоишӣ);

- омӯрӣ (таҳлили микдорию сифатии маълумотҳои озмоишӣ).

Таҳқиқот дар се марҳилаи бо ҳам алоқаманд давоми солҳои 2016-2022 сурат гирифт.

**Дар марҳилаи аввал (солҳои 2016-2017)** адабиёти забоншиносӣ, равшаншиносӣ-педагогӣ ва методӣ дар мавзӯи таҳқиқот мавриди таҳлили қарор дода шуд, доир ба азҳудкунии феъли забони русӣ аз ҷониби донишҷӯёни тоҷик дар дарсҳои забони русӣ мушоҳидаҳо сурат гирифт, бо мақсади ошкоркунии ҳатогихо зимни истеъмолу имлои феъл озмоиши муқарраркунанда гузаронида шуда, дар асоси он коркарди низоми машқҳо анҷом дода шуд.

**Дар марҳилаи дуюм (солҳои 2018-2019)** тасвиби фарзияи таҳқиқот ва возеҳу аниқ кардани он дар ҷараёни омӯзиши озмоишӣ аз рӯи низоми пешниҳодшудаи машқҳо зимни омӯхтани феъл дар дарсҳои забони русӣ роҳандозӣ шуд.

**Дар марҳилаи сеюм (солҳои 2020-2022)** натиҷаҳои омӯзиши таҷрибавӣ-озмоишӣ ҷамъбаст карда шуда, низоми коркардшудаи таълими феъл мавриди таҳқиқоти дахлдор қарор гирифта, диссертатсия ба расмият дароварда шуд.



**Асоси назариявӣ-методологии** диссертатсияро таҳқиқотҳои соҳаи забоншиносӣ (В. В. Виноградов, Н.С. Валгина, В.А. Белошапкова ва ғ.); соҳаи равоншиносӣ, забоншиносии равониву равоншиносии педагогӣ: Л.С. Выготский, И.Р. Галперин, Н.И. Жинкина, И.А. Зимняя, А.А. Леонтев, А.Р. Лури, М.Р. Львов, С.Л. Рубинштейн; соҳаи педагогика ва методикаи таълими забонҳои русӣ ва модарӣ: А.П. Величук, Г.Г. Городилова, В.А. Добромислова, Д.Э. Розентал, Е.И. Пассов, А.В. Текучев, Н.М. Шанский, Л.В. Шерба, аз ҷумла соҳаи методикаи таълими ҳиссаҳои нутқ (В. В. Бабайсева, М.Т. Барков, Г.А. Богданова, А.М. Бородич, Ф. К. Гужва, Т.А. Ладиженская, М.Р. Львов, М.М. Разумовская), инчунин олимони ватанӣ М. Лутфуллоев, И.Х. Каримова, Т.В. Гусейнова, С.Э. Неъматов, Ф. Шарифзода, С. Шербоев, Г.М. Ҳочиматова, У.Р. Юлдошев ва дигарон; муқоисаи забонҳои гуногунсохтор, ҳамчунин русӣ бо тоҷикӣ (И.Б. Мошеев, Р.Г. Раҳматуллин, Р.Х. Ҳошимов, Л.А. Успенская, М.Т. Ҷабборова, М.Б. Нағзибекова, С.Д. Холматова, С.И. Ибрагимов, Н.И. Каримова, З.К. Холикова, С.А. Раҳматова, Н.Р. Ғаниева, Д.А. Раҳимова, С.С. Шарипова, М.А. Ғарибова ва ғайраҳо) ташкил доданд.

**Сарчашмаҳои таҳқиқот** аз ҳуҷҷатҳои расмӣ зайл: Конститутсияи Ҷумҳурии Тоҷикистон, Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи маориф», Стратегияи миллии рушди маориф барои давраи то соли 2030, Барномаи давлатии тақмили таълим ва омӯзиши забонҳои русӣ ва англисӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон барои давраи то соли 2030, ҳуҷҷату барномаҳои бунёдии Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба таълим, тарбия, инчунин асарҳо дар соҳаҳои: лингводидактика, психолингвистика, методикаи таҳсилоти касбмехвар (В. В. Бабайсева, М.Т. Барков, Г.А. Богданова, А.М. Бородич, Ф. К. Гужва, Т.А. Ладиженская, М.Р. Львов, М.М. Разумовская, М.Лутфуллоев, И.Х. Каримова, Т.В. Гусейнова, С.Э. Неъматов, Ф. Шарифзода, С. Шербоев, Г.М. Ҳочиматова, У.Р. Юлдошев ва диг.) иборатанд.

**Заминаҳои эмпирикии таҳқиқот** ба муносибати амалии муаллифи диссертатсия ба объекти таҳқиқот асос ёфтаанд: омӯзиш, таҳлили адабиёт оид ба равоншиносӣ, лингводидактика, забоншиносӣ, дастурҳои таълимӣ, дастурҳои таълимӣ-методӣ, шарҳи маълумоти илмӣ, муқоиса, ҷамъбасти таҷрибаи пешқадами педагогӣ; мушоҳида, пурсишномапуркунӣ, таҳлили сифатии микдории натиҷаҳои таҳқиқот, озмоишҳои муқарракунандаю омӯзонанда.

**Пойгоҳи таҳқиқот** Донишгоҳи давлатии Данғара ба шумор меравад. Дар таҳқиқот зимни марҳилаҳои гуногуни он дар маҷмуъ 782 донишҷӯ, ки дар факултети педагогика ва психологияи инноватсионӣ (ФППИ), факултети филология ва рӯзноманигорӣ (ФФР) ва факултети Авруосиё ва муносибатҳои байналмилалӣ (ФАМБ) -и Донишгоҳи давлатии Данғара таҳсил мекарданд, иштирок намуданд.

**Навгонии илмӣ таҳқиқот** аз инҳо иборат аст: муайян кардани асосҳои забоншиносӣ ва дидактикии таълими феъли забони русӣ; шарҳи феъли забонҳои русӣ ва тоҷикӣ аз назари таълимӣ; ифшои мушкилоти азхудкунӣ ва корбурди феъли забони русӣ дар нутқи шифоҳию хаттии донишҷӯёни тоҷикзабон. Ҳамзамон, низоми илман асоснок ва тариқи озмоиш санҷидашудаи машқҳо, ки бо назардошти хусусиятҳои забони модарии донишҷӯён, мушкилоти азхудкунии феъли русӣ, мақсаднокии методии ҷорӣ намудани машқҳои махсус барои инкишофи нутқи мавзунӣ русӣ коркард гаштааст, пешниҳод карда шуд.

**Барои ҳимоя нуктаҳои зерин пешниҳод мешаванд:**

5. Омӯзиши феъли забони русӣ бояд бо назардошти хусусиятҳои ҳиссаи зикршудаи нутқ дар низоми забони русӣ ва хусусиятҳои забони модарӣ (тоҷикӣ), ки тавассути таҳлили муқоисавӣ-типологии ин забонҳо ошкор карда мешаванд, роҳандозӣ шавад.

6. Дар ҷараёни омӯзиши феъли забони русӣ корҳо бояд дар ҳамбастагии зичи ҳамаи сатҳҳои забон: имло, луғат, морфология ва синтаксис амалӣ гашта, зимни ҳар кадоми онҳо ҳолатҳои душвортарини азхудкунӣ ва корбурдшавӣ дар нутқи донишҷӯёни тоҷикзабон муайян карда шавад. Дар азхудкунии амалии феъли забони русӣ ҷойгоҳи муҳимро равишҳои методии тақвияти донишҳои ҳосилгашта ишғол мекунад. Аз ин рӯ, интихоби машқҳои босамартар аҳамияти аввалиндараҷа дорад.

7. Ҳангоми таълими феъли забони русӣ ба донишҷӯёни тоҷикзабон робитаҳои гуногуномили дар ҷараёни фаъолияти нутқ бавучудоянда, аз қабилӣ фарогирии луғавӣ ва тавсифи услубии он, мансубият ба майдони муайяни функционалӣ-семантикӣ, робита бо зерматн ва вазъи нутқ, хусусиятҳои татбиқи ин ҳиссаи нутқ дар гуфтор ва матнро ба назар гирифта лозим аст. Лозим аст, ки на танҳо хосиятҳои низомандӣ, дорои категорияҳо будани феъл, балки иқтидори коммуникативии он, яъне қобилияти иштирок намудан дар муоширати воқеӣ, ки ба ин ҳиссаи нутқ воғузур шуда, ҳамчун воситаи ифодаи дарунмояи муайяни маъноӣ хизмат мекунад, қайд гардад.

8. Азхудкунии хусусиятҳои грамматикӣ ва луғавии феъли забони русӣ бояд дар заминаи маводи низоми махсус таҳияшудаи машқҳо, ки асоси онро принсипи баъътибогирии забони модарӣ ва хусусиятҳои инкишофи нутқи равони донишҷӯёни тоҷикзабон ташкил медиҳад, амалӣ карда шавад.

**Аҳамияти назариявии таҳқиқот** аз он иборат аст, ки дар асоси таҳқиқоти махсус анҷомдодашуда методикаи таълими феъли забони русӣ ба донишҷӯёни тоҷик асоснок ва озмуда шудааст; вобастагии самарани интихоби мундариҷаи таълим ҷиҳати хуб донишҷӯёни феъли забони русӣ бо назардошти падидаҳои тазодио ҳалалдорсозии забони тоҷикӣ ва интихоби консепсияи фаъолияти таълимӣ ба таври озмоишӣ асоснок карда шудааст; марҳилаҳои таълим, ки бо дараҷаҳои гуногуни мушқилот ва пайдарпайии пешниҳоди мавод тавсиф карда мешаванд, дақиқ карда шудаанд.

**Аҳамияти амалии таҳқиқот** аз инҳо иборат аст:

Методикаи пешниҳодшуда метавонад ҳангоми тақмили мазмуну сохтори барномаҳои макотиби олий, китобҳои дарсӣ ва дастурҳои таълимӣ истифода шавад.

Низоми машқҳо метавонад ба сифати маводи дидактикӣ ҳангоми гузаронидани машғулиятҳо, таълифи китобҳои дарсӣ ва дастурҳои таълимӣ-методӣ роҳандозӣ карда шавад.

Натиҷаҳои таҳқиқоти лингвометодии анҷомёфта метавонанд зимни тақмили ихтисоси омӯзгорони забони русӣ, ки ба муҳассилини миллӣ дарс медиҳанд, инчунин дар фаъолияти амалии макотиби олии омӯзгорӣ истифода шаванд.

**Мутобиқати диссертатсия ба шиносномаи ихтисоси илмӣ.** Соҳаи таҳқиқоти кори диссертатсионӣ ба шиносномаи ихтисоси 13.00.08 Назария ва методикаи таҳсилоти касбӣ (13.00.08.04 Назария ва методикаи фанҳои гуманитарӣ, таҳсилоти касбӣ) мувофиқат мекунад.

**Дараҷаи эътимоднокии таҳқиқот** бо ҳулосаҳои асосии дар диссертатсия ифодагашта таъмин карда шудааст, ки бо анҷомдиҳии буриши муқарраркунанди дар маҷмуъ 782 донишҷӯро фарогиранда, мушоҳидаҳои тӯлонии таҷрибаи кори

шахсии муаллиф дар Донишгоҳи давлатии Данғара, инчунин бо маълумоти таълими таҷрибавӣ-озмоишӣ собит мегардад.

**Саҳми шахсии довталаб** аз мавридҳои зайл иборат аст: иштироки бевоситаи муаллиф дар гирифтани маълумоти ибтидоӣ, таҳлили вазъи омӯхташавии мушкилоти таҳқиқшаванда, бадастории натиҷаҳои илмӣ дар диссертатсия баёнгашта; асосноккунии назариявӣ илмӣ-амалии маҷмуи методҳое, ки барои ҳалли масъалаҳои гузошташуда муносибанд; таҳия ва санҷиши озмоишии низоми методии машқҳое, ки дар асоси матни ба касб рабтдошта барои ҷонноксозии фаъолияти маърифатӣ оптималӣ матраҳ мегарданд. Муаллиф шахсан дар тасвиби натиҷаҳои таҳқиқот, коркард, тафсири маълумоти озмоишӣ ва омода кардани таълифоти асосӣ оид ба корҳои анҷомдодашуда иштирок кардааст.

**Тасвиб ва амалисозии натиҷаҳои таҳқиқот** дар чараёни таълими таҷрибавӣ-озмоишӣ дар факултетҳои ғайризабонии Донишгоҳи давлатии Данғара роҳандозӣ гашта; дар маҷлиси кафедраи забони русии Донишгоҳи давлатии Данғара, дар маҷлиси кафедраи методикаи таълими забон ва адабиёти русии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон, дар конференсияҳои илмӣ амалии байналмилалӣ чумхуриявӣ муҳокима шуда, тасдиқи худро ёфтаанд.

Маводҳои таҳқиқот ба амалияи фаъолияти омӯзгорони забони русии муассисаҳои таҳсилоти олии Ҷумҳурии Тоҷикистон ҷорӣ карда шуданд.

**Интишорот аз рӯи мавзӯи диссертатсия.** Натиҷаҳои асосии таҳқиқот дар 15 мақола, ки дар маҷмуаҳои таълифоти илмӣ, дар маводҳои конференсияҳои илмӣ байналмилалӣ ва ҷумхуриявӣ, дар як дастури таълимӣ нашр шудаанд, инъикос ёфтаанд. Аз ҷумла 7 мақола дар нашрияҳои тақрибшавандаю тавсиягаштаи шомили Феҳристи Комиссияи олии аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон интишор шудаанд.

**Соҳтор ва ҳаҷми диссертатсия.** Диссертатсия аз муқаддима, ду боб, хулоса ва рӯйхати адабиёти истифодашуда иборат буда, дар маҷмуъ 184 саҳифаи ҷопи компютерӣ, 10 ҷадвал, 10 расмро фаро гирифтааст.

## **МУҲТАВОИ АСОСИ ДИССЕРТАТСИЯ**

Дар муқаддимаи диссертатсия мубрам будану дараҷаи коркардшавии масъалаи таҳқиқшаванда асоснок карда шуда, объект, предмет, мақсад, вазифаҳои таҳқиқот муайян гардидааст; фарзияи таҳқиқ пешниҳод гашта, асосҳои методологӣ ва методҳои таҳқиқот қайд шудааст; нуктаҳои барои ҳимоя пешниҳодшуда, навгонии илмӣ, аҳаммияти назариявӣ амалии натиҷаҳои таҳқиқот ифода карда шудааст.

Дар боби якум – «**Хусусиятҳои лингвометодии таълими феъли забони русӣ ба донишҷӯёни тоҷикзабон**» шарҳи умумии забоншиносии феъл дар забонҳои русӣ ва тоҷикӣ баён гашта, шаклҳои феълии забони тоҷикӣ ва мувофиқати онҳо дар забони русӣ тавсиф ёфта, таносуби семантикии феъли забони русӣ ва забони тоҷикӣ муайян карда мешавад.

Омӯзиши муқоисавии забонҳои русӣ ва тоҷикӣ торафт ҳамчун фанни махсуси забоншиносӣ, ки ҳадафҳои қомилан муайянро пайгирӣ мекунад, баромад менамояд. Дониши амиқи хусусиятҳои забонҳои муқоисашаванда, хосиятҳои инфиродии ин забонҳо, далелҳои забонии хоси ин забонҳои мазкур гарави қори бобарор дар ин соҳа ба шумор меравад.

Вазифаҳои дар назди методикаи таълими забони русӣ ба муҳассилини тоҷик истода ва хусусияти қор дар ин соҳа нисбат ба методистҳо ва омӯзгорон талаботи

муайянро изҳор менамояд - онҳо бояд на танҳо ба масъалаҳои умумии методика ва масъалаҳои забоншиносии русӣ хуб сарфаҳм раванд, балки асосҳои забони модарии донишҷӯён, шароити кор бо муҳассилини тоҷикро низ донанд.

Феъл ҳиссаи нутқест, ки амали предметро ҳам дар забонҳои русӣ ва ҳам дар забони тоҷикӣ ифода мекунад. Бояд қайд кард, ки феъл дорои категорияи намуд, тарз (гузаранда ва монда), замон, тасриф, шумора буда, дар замони гузашта категорияи чинс дорад. Дар забони тоҷикӣ баъзеи ин категорияҳо вучуд надорад, аммо дар нутқи хаттӣ ва шифоҳӣ онҳо бо воситаҳои морфологӣ ифода меёбанд.

Категорияи луғавӣ-грамматикии намуд, ки ба феъли забони русӣ хос аст, дар забони тоҷикӣ вучуд надорад. Феълҳои ин забон барои ифодаи маъноҳои намуд воситаҳои махсуси морфологӣ надоранд. Худи як шакл метавонад ҳам маънои намуди мутлақ ё давомдор (ғайримутлақ) -и феъли русиро ифода кунад. Ҳамин тавр, «хондан» ҳам маънои «читать» (лафзан: хондан гирифтани) ва ҳам «прочитать» (лафзан: хонда шудани)-ро дорад; «навиштан» - «писать» (лафзан навиштан гирифтани) ва «написать» (лафзан навишта шудани). «Задан» ҳамзамон маънои «ударить» (лафзан зарба зада мондани) ва «ударять» (лафзан зарба задани гирифтани), «рафтан» - «уходить» (лафзан рафта истодани) ва «уйти» (лафзан баромада рафтани)-ро дорад.

Ҳангоми муқоисаи забонҳои русӣ ва тоҷикӣ ихтилофи сохтори тафовути маъноии бештарин дар низоми феъл ба категорияҳои замон, намуди равиши амал, инчунин тарзи феъл тааллуқдоранд.

Барои сохтори калимасозии феъли забони русӣ ду намуди асосӣ хос аст: феълҳои *бепешоянд* ва *пешоянддор*. Дар дохили ҳар як навъ онҳо ба як қатор синфу гурӯҳҳои калимасозӣ, ки ба онҳо хусусиятҳои ташаккули шаклҳои феълии тасрифшаванда ва номӣ марбутанд, тақсим мешаванд. Тақсимои феълҳои забони русӣ ба синфу гурӯҳҳо бо таносуби асосҳои шакли номуайян ва замони ҳозира муайян карда мешавад.

Донишҷӯён дар раванди азхудкунии намудҳои феъл бо мушкилоти зиёд рӯ ба рӯ мешаванд. Омӯзгор ба донишҷӯён мефаҳмонад, ки намуди давомдор амали нотаом ё тақроршавандаро ишора менамояд, аммо зимнан падидаҳои зайл ба эътибор гирифта намешаванд

*Год проходил за годом. - Сол паси сол мегузашт.*

*Лодки **тонули** одна за другой. - Заврақҳо яке паси дигаре гарқ мешуданд.*

*Только 10 минут **шел** от дома до работы. - Ҳамагӣ 10 дақиқа аз хона ба кор мерафт.*

Мусалламан, дар ҳамаи мисолҳои овардашуда амал ҳам баанҷомрасида ва ҳам тақрорнашаванда аст. Аз сӯйи дигар, бо фаҳмонидани он, ки намуди давомдор маънои амали анҷомёфтaro дорад, омӯзгор бо маънои замони ояндаи сода дар ихтилоф қарор мегирад: *Завтра **поеду** в Худжанд. - Фардо ба Хучанд **меравам**.*

Дар шарҳи маъноҳои замонҳо низ бархе мушкилот ҷой дорад. Мушкилии асосӣ дарки душвори лаҳзаи нутқе, ки омӯзгор ҳангоми шарҳи замонҳо ба он така мекунад, ба шумор меравад. Донишҷӯён аз машқҳо мефаҳманд, ки замони ҳозира метавонад ба ҳамон чизе, ки замони гузашта ва оянда далолат мекунанд, ишора намояд; ғайр аз он, замони ҳозира ба амали доимо рӯйдиханда далолат мекунад. Замони оянда маънои амали пас аз лаҳзаи нутқ воқеъшавандаро дорад, аммо метавонад маънои амали пеш аз лаҳзаи нутқ воқеъшударо низ ифода кунад, яъне дар маънои замони гузашта ба кор равад. Дар мушкилоти пеши донишҷӯён эҷодшаванда ба ихтилофоти байниҳамдигарӣ дучор гаштани маъноҳои намуди

замонҳо нақши назаррасро мебозад: *придет (меояд)* - амали анҷомнаёфта, аммо ҳанӯз оғоз нашудааст; *десять минут шел до университета (даҳ дақиқа то донишгоҳ мерафт)* амали нотамом, аммо пурра сипарӣ гаштааст.

Ба ҳатогихоӣ донишҷӯён бархӯрда, омӯзгори забони русӣ кӯшиш мекунад, то дарки категорияҳоро бо посухҳои саволӣ иваз кунад. Аслан, ба намуди давомдор саволҳои зайл дода мешаванд: *что делает?* (чӣ кор мекунад?), *что будет делать?* (чӣ кор хоҳад кард?), *что делал?* (чӣ кор мекард?). Ба намуди мутлақ ин саволҳо мансубанд: *что сделает?* (чӣ кор мекунад?), *что сделал?* (чӣ кор кард?). Саволҳои намуду замонҳо якхелаанд, аз ин рӯ ин махсусияти онҳо ба таври назаррас нопадид мешавад.

Баъзе омӯзгорон маъноҳои намудӣ ва замони ро тавассути зарфҳо ишора менамоянд. Аммо маъноҳои хоси намудҳоро бо ёрии лаҳҷаҳо фарқ кардан ғайриимкон аст: айнан ҳамон зарфҳое, ки ба маъноҳои намудҳо мувофиқат мекунанд, ба ҳарду намуд татбиқ мешаванд, масалан: **полностью** *выполнял-выполнил (пурра иҷро мекард-иҷро кард);* **неполностью** *выучивал-выучил (нопурра меомӯхт-омӯхт);* **уже** *разговаривал – поговорил (аллакай сӯҳбат кардааст - сӯҳбат карда шуд);* **ещё** *не ходил-выучил (ҳанӯз нарафтааст-омӯхтааст);* **успешно** *хлопотал-окончил (бобарор заҳмат кашидааст-хатм кардааст);* **безрезультатно** *хлопотал-съездил (бенатиҷа заҳмат кашидааст-рафта омадааст).*

Мушкилоти маълумро феълҳои ташкил медиҳанд, ки дар сохташавии шаклҳои замон (ояндаи сода ва ояндаи таркибӣ, набудани замони ҳозира дар феълҳои намуди мутлақ) тафовут дошта, дар баъзе шаклҳои феълии ҳарду намуд мувофиқат мекунанд.

Намуди давомдор  
*держу* (дошта истодаам)  
*держишь* (дошта истодаам)  
*держит* (дошта истодааст)

Намуди мутлақ  
*решу* (ҳал мекунам)  
*решешь* (ҳал мекунӣ)  
*решит* (ҳал мекунад)

Дар забони русӣ маъноӣ такроршавӣ тавассути ҳиссаҳои -СЯ (*одеваться* - пӯшидан, *возвращаться* - баргаштан) ифода карда мешавад, дар ҳоле ки дар забони тоҷикӣ он аксар вақт дар ҳуди калимаи ғайрисохта ифода ёфтааст.

Ҳар як маъноӣ феълҳои пешванддорро ҳамчун калимаи алоҳида пешниҳод намуудан лозим аст (*ушел* - рафт, *пришел* - омад, *уходил* - мерафт, *приходил* - меомад, *заходил* - медаромад ва ғайра).

Бо вучуди ин, дар донишҷӯён парваридани маҳорати гузоштани саволи *что делает?* - чӣ кор мекунад? ва гуфтани ҷавоби он машқҳои тамриниро талаб мекунад. Дар ибтидо, ба донишҷӯён тавассути матнҳои махсус ёфтани феълҳо ва ба онҳо саволгузорӣ намуданро ёд додан лозим аст. Барои ин феълҳои шахси 3-ро гирифтаан лозим, зеро қаблан донишҷӯён онҳоро бештар ба кор мебарданд.

Барои дар донишҷӯён парваридани маҳорати гузоштани саволи *что делает?* - чӣ кор мекунад? бояд намуна пешниҳод гашта, сипас ба феълҳои дар матн қайдшуда саволҳо гузошта шавад. Минбаъд машқҳоеро, ки бояд бо мурури инкишофи нутқи шифоҳию хаттӣ донишҷӯён анҷом дода шаванд, тадриҷан

душвортар кардан лозим аст. Зимнан ҷумласозӣ бо феъл-хабарҳо ва тарҷумаи ҷумлаҳои сода аз забони модарӣ ба мақсад мувофиқ хоҳад буд.

Барои дар донишҷӯён парваридани малакаҳои корбурди дурусти феълҳои ҷумла машқҳои дарозмуддати тамринӣ лозиманд. Барои машқҳои феълҳои аз ҷиҳати маъно маъмулу аз ҷиҳати тағйири шакл содаро ба кор бурдан лозим аст. Дар решаҳои бисёре аз онҳо бадалшавии ҳамсадоҳо сурат мегирад: **з - ж** (*возить – вожу – бурдан - мебарам*), **д - ж** (*ходить – хожу – гаштан - мегардам*), **с - ш** (*просить-прошу – пурсидан-мепурсам*), **и - ӣ** (*купить – куплю – харидан - мехарам*), **б - бӣ** (*любить – люблю – дӯст доштан*), **в - вӣ** (*ловить – ловлю – доштан - медорам*), **х - ш** (*пахать – пашу – коридан - мекорам*).

Таҷриба нишон медиҳад, ки донишҷӯён дар фарогирии чунин бадалшавӣ душворӣ мекашанд, аксар вақт онро нодида гирифта, ба хатогиҳо роҳ медиҳанд (*возю, ходю, вертю, пустю, просю, купю, люблю, пахаю* и т. д.). Шарҳи қонуният бадалшавӣ, ки ба сабабҳои таърихӣ вобаста аст, душвор аст, аз ин рӯ, тағйирёбии феълҳо аз рӯи шахс ва шумора (тасриф) -ро донишҷӯён бояд аввал бо мисолҳои, ки бадалшавӣ надоранд, аз худ кунанд (*читать – читаю – хондан - мехонам, работать- работаю – кор кардан – кор мекунам, говорить – говорю – гуфтанм - мегӯям, смотреть – смотрю – дидан - мебинам, решать – решаю – ҳал кардан – ҳал мекунам* ва ғайра).

Баъзе феълҳои дорӣ бадалшавии ҳамсадоҳо аз рӯи маъно фаҳмо хоҳанд буд, зеро онҳо дар нутқи шифоҳию хаттӣ ҳам омӯзгор ва ҳам донишҷӯён бештар истеъмол мешаванд. Ба чунин феълҳо инҳо мансубанд *писать - навиштан, любить – дӯст доштан, сидеть - нишастан, купить - харидан, ловить - доштан* ва ғ. Дар шахси 1-ум истеъмол гаштани онҳоро донишҷӯён бояд аз рӯи намунаҳо ва дар натиҷаи такрори чандинқарата бидуни шарҳи сабабҳои бадалшавии ҳамсадоҳо аз худ кунанд.

Душвории маъмулро барои донишҷӯён инчунин феълҳои зуд-зуд истеъмолшавандаи дорӣ бадалшавии садонокҳо эҷод менамоянд. Ба онҳо феълҳои *братъ - гирифтани, зватъ - даъват кардан, ехатъ – сафар кардан, жатъ - фишурдан, понятъ - фаҳмидан, начатъ - оғоз кардан* ва ғайра мансубанд. Гап сари он меравад, ки бо сабаби дигаргуниҳои таърихан рухдода дар ин калимаҳо садонокҳои ноустувор мавҷуданд (*братъ - беру - гирифтани - мегирам аз вожаи кӯҳнаи «братъи», зватъ - зову – даъват кардан – даъват мекунам аз вожаи кӯҳнаи «зъвати», взятъ - возьму - гирифтани - мегирам аз вожаи кӯҳнаи «въдати»*). Аз ин рӯ, дар оғози таълим инчунин ин навъи калимаҳоро ба кор бурдан лозим нест.

Фарогирии амиқу оғохонии забони русӣ бидуни омӯзиши низоми калимасозии он комил буда наметавонад, зеро танҳо омӯзиши мақсадноки воҳидҳои калимасозӣ ва донишҷӯён қонуниятҳои амалқарди онҳо дар забон метавонад ҳам ба рушди тафаккури забонию таҳлили мустақили сохтори калимаи русӣ, ҳам ба тавсеаи захираи луғавию донишҷӯён амалии нутқи русӣ мусоидат намояд.

Таҷриба нишон медиҳад, ки донишҷӯён таркиби морфемии калима ва роҳҳои калимасозӣ ҳамзамон дар мавридҳои зайл ба донишҷӯён кӯмак мекунад: 1) муайян кардани сохтори калимаи барои онҳо қаблан маълумгашта, 2) дақиқтар фаҳмидани маънои калимаҳои нав ва қаблан номаълум, 3) сохтани калимаҳои наву шарҳи роҳҳои ташаккули онҳо.

Ба ақидаи мо, нақши калимасозӣ дар омӯзиши забони русӣ ҳатто аз ҷониби муҳассилини рус хеле бузург буда, барои таълимгирандагони тоҷик ба таври назаррас афзоиш меёбад.

Пас аз баррасии таносубҳои сохтори феъли аслии забони русӣ зимни калимаи сохтаи пешванддор, мо ду хусусияти феълҳои пешванддори забони русиро қайд намудем: бо кадом роҳ сохта шудани ин калима ва ҷӣ гуна будани маҷмуи қолабҳои он. Сипас дар кадом марҳила сохташавии таркибҳои пешвандии шабеҳро дар забонҳои русӣ ва тоҷикӣ пайгирӣ намуда, бо ҷӣ гуна воситаҳои мунтазам амалкунандаи забони тоҷикӣ ифодаёбии феълсозии пешвандии забони русиро муайян кардем ва ошкор сохтем, ки ҳангоми дар забони тоҷикӣ набудани шаклҳои муодили ифодашавӣ таркибҳои пешвандии феъли забони русӣ бо ҷӣ гуна сохтору дар кадом сатҳ баён карда мешаванд. Ин гуна муқоиса тафовутҳои ҷойдоштаро дар хусусияти маҳдудиятҳои, ки ду забони гуногун ба занҷираи калимасозӣ мегузоранд, нишон дод.

Ҳамин тавр, дар забони русӣ феъли сохтан гурӯҳи калимаҳои ҳамрешаро ташкил медиҳад: *построить* – сохтан, *достроить* – сохта тамом кардан, *выстроить* – бино кардан, *надстроить* – аз боло сохтан, *устроить* – барпо кардан, *подстроить* – аз паҳлӯ сохтан, *застроить* – пуриморат кардан, *встроить* – дар дарун сохтан, *отстроить* – сохта буд кардан, *перестроить* – бозсозӣ намудан.

Ин гуна занҷира дар забони тоҷикӣ вучуд надорад. Танҳо барои ду феъл *встроить* ва *перестроить* дар забони тоҷикӣ муодил-феълҳои пешванддор мавҷуд аст: **дар дарун сохтан (бино кардан)** ва **аз нав сохтан, дигар навъ сохтан, ба тарзи дигар бино кардан; перестроил - перестроился - перестраивался - перестройка** ва мутобиқан **аз нав сохтан, дигар навъ сохтан, ба тарзи дигар бино кардан**; ба ҳамин монанд ҳолат бо феъли *встроить* - **дар дарун сохтан (бино кардан)** мушоҳида мегардад. Маъноҳои дигар сохторҳои пешванддори феъли зикршудаи забони русӣ дар забони тоҷикӣ ғолибан ба таври тавсифӣ, дар шакли шарҳшуда, бо ҷалби ҷузъҳои семантикӣ, ҳамчун афзункунандаҳои сохтори шарҳёфта баён мешаванд.

*выстроить* - **сохтан, бино кардан**

*достроить* - **сохта тамом кардан, то охир сохтан, сохтмонро ба анҷом расондан, буд кардан**

*отстроить* - **сохтан, бино кардан** ва ғайра.

Таҳқиқотҳои шабеҳи мувофиқати байнизабонӣ, ки дар соҳаҳои гуногуни забоншиносӣ анҷом дода мешаванд, вақтҳои охир бинобар таваҷҷуҳи зиёд ба омӯзиши амиқи хусусиятҳои низомандӣ ва сохтори забони русӣ мубрам гаштаанд.

Дар боби дуюм - «**Низоми кор оид ба таълими феълҳои забони русӣ барои донишҷӯён - соҳибони забони тоҷикӣ ва санҷиши самарабахшии он**» роҳҳои муносибсозии раванди таълими феълҳои забони русӣ ба донишҷӯён дар синфхонаҳои тоҷикӣ таҳлил карда шуда, инчунин дар бораи ташаккули модели лингвометодии омӯзиши феъли русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ сухан рафта, кори таҷрибавӣ-озмоишӣ оид ба таҳқиқи самарабахшии хусусиятҳои лингвометодии омӯзиши феъли забони русӣ аз ҷониби донишҷӯён - соҳибони забони тоҷикӣ шарҳ дода мешавад.

Дар дарсҳои забони русӣ ва машғулиятҳои беруназаудиторӣ имкониятҳои зиёди истифодаи зерматн барои муайян кардани намудҳои феъл ва муқаррар

кардани тобишҳои гуногуни маъно, ки феъл ҳангоми ташаккули намудҳо мегирад, ба назар мерасад.

Дар адабиёти методӣ оид ба забони русӣ баъзе усулҳои амалие, ки тавассути онҳо феълҳои намудҳои гуногунро муқоиса кардан мумкин аст, нишон дода шудаанд.

Усули маъмултарики муайян кардани намудҳои феъл ин гузоштани саволҳои **«что делать?»** - чӣ кор кардан гирифтани? (ба феълҳои намуди давомдор) ва **«что сделать?»** - чӣ кор карда шудани? (ба феълҳои намуди мутлақ) мебошад. Маҳз ҳамин усул аз ҷониби аксари омӯзгорон истифода мешавад. Аммо гузоштани чунин саволҳо ба феълҳо на ҳамеша ба ҳадаф мерасад, зеро, тавре ки таҷрибаи кори омӯзгорӣ нишон медиҳад, на ҳама донишҷӯён дар худ қобилияти интихоб намудани саволи дурустро ба қадри кофӣ инкишоф медиҳанд. Аз ин рӯ, аксар вақт ба феълҳои замони гузаштаи намуди давомдор (**прилетал** – паридани меомад, **прибегал** – давидани меомад, **отмечал** – қайд мекард, **указывал** - нишон медиҳод ва ғайра) саволи дуҷуми зикршуда гузошта мешавад, зеро донишҷӯён замону намудро аралаш намуда, амали бо феъли замони гузашта ифодашударо аллақай анҷомёфта мешуморанд. Ғайр аз ин, дар забони русӣ чунин феълҳои мавҷуданд, ки маънои намудии онҳо танҳо дар зерматни дахлдор аниқ карда мешавад (**казнить** - ба қатл расонидани, **женить** - оиладор кардани, **обещать** - ваъда додани, **ранить** - захмӣ кардани, **исследовать** - таҳқиқ кардани, **использовать** - истифода бурдани, **телеграфировать** – бо телеграф хабар додани ва ғайра). Ба чунин феълҳои, ки берун аз зерматн гирифта шудаанд, ҳар ду саволро гузоштан мумкин аст.

Барои фарқ кардани феълҳои намуди мутлақ ва давомдор равишҳои зерин ба кор бурда мешаванд:

1. саволҳои **«что делать?»** (**читать**) - чӣ кор кардан (кардан гирифтани)? (хондани) ва **«что сделать?»** (**прочитать**) - чӣ кор кардан (карда баромадани)? (хонда баромадани);

2. таҳлили зерматн;

3. гузориши калимаҳои дорои маънои муайяни луғавӣ ба феълҳои намуди давомдор;

4. роҳҳои сохтани шаклҳои замон;

5. гузориши калимаҳои **начать** - **начинать** (оғоз кардан - оғоз кардан гирифтани), **кончить** - **кончатъ** (хотима додани - хотима додани гирифтани), **продолжить** - **продолжатъ** (идома додани - идома додани гирифтани); **стать** - **становиться** (шудани – шуда истодани);

6. муқобилгузори ва муқоисаи феълҳои ҳар намуд.

Зимни омӯзиши намудҳо, фарқгузориҳои онҳо донишҷӯён бояд нуктаҳои зеринро ба эътибор гиранд: 1) нишонаҳои маъноӣ; 2) мавҷудияти ду замон (гузашта ва ояндаи сода) ё се замон (ҳозира, гузашта ва ояндаи таркибӣ) дар феъли мазкур; 3) нишонаҳои калимасозӣ (доштани пешвандҳо ё пасвандҳои муайян).

Ба қатори масъалаҳои баҳсбарангезе, ки барои таълим аҳамияти босазо дорад, масъалаи бобати он низ мансуб аст, ки зимни шиносоии ибтидоӣ бо намудҳои мутлақу давомдори феъл қорбурди қадом шакли феъл ба мақсад мувофиқ хоҳад буд.

Зимни амалияи таълими намудҳо дар макотиби олӣ замони гузашта воқеан ҳам бештар чун шакли мабдаъ қорбурд мешавад: дар аксари ҳолатҳо донишҷӯён бо мафҳумҳои намудҳои мутлақу давомдор бинобар муқоисаҳои зайл шиносӣ пайдо



мекунанд: *решил* - *решал* (ҳал кард, ҳал мекард), *написал* - *писал* (навишт – менавишт).

Аммо баъзе методистон тавсия медиҳанд, ки барои муқоисаҳои ибтидоӣ аз замони гузашта даст кашида, масдар (инфинитив) ба асос гирифта шавад. Методистони мазкурро он ҳолат ҷалб мекунад, ки дар инфинитив маъноҳои намудҳо бо маъноҳои замони иваз нагашта, «дар шакли ҳолис» амал мекунанд, аз ин рӯ онҳо барои дарки донишҷӯён бештар дастрасанд. Аз ин ҷо яқин ба назар мерасад, ки зимни муқоисаи феълҳои навъи *решишь* - *решать* (ҳал карда мондан – ҳал кардан гирифта), *написать* - *писать* (навишта шудан – навиштан гирифтани) нисбат ба муқоисаи навъи *решил* - *решал* (ҳал кард – ҳал мекард), *написал* - *писал* (навишт – менавишт) донишҷӯён намудҳоро хеле осонтар фарқ мекунанд.

Масъала дар бобати он, ки маҳз кадом шакл, ё замони гузашта, ё инфинитив бояд зимни омӯзиши намудҳо дар муассисаи таҳсилоти олии мабдаъ бошад, танҳо дар ҳолати дар даст доштани маълумоти комилан боварибахшу ҳолисонаи тавсифкунандаи ҷигунагии душвории нисбии ҳар яке аз шаклҳои феълӣ барои донишҷӯён, метавонад ба қадри кофӣ ҳалли асоснок пайдо кунад.

Дар ин маврид маводи хатогихое, ки донишҷӯён ҳангоми муайян кардани намудҳо ба онҳо роҳ медиҳанд, бозътимодтарин ба шумор меравад. Ҳамаи хатогихои имконпазири ин навъро танҳо дар натиҷаи кори озмоиши махсус ташкилшудаю ба таври густарда роҳандозишуда пурра ба назар гирифтани мумкин аст. Ин ҳолат зарурати истифода бурдани ин роҳи ҳалро ба миён овард.

Барои анҷом додани озмоиш аз ҷумлаҳои парокандаю аз ҷиҳати маъно бо ҳам алоқаманднабуда матни махсус тартиб дода шуд. Чунин хусусияти матн аз рӯйи мавридҳои зерин интиҳоб карда шуд: а) чандон мураккаб набудан аз ҷиҳати мазмуни худ; б) осонкунии фарогирии ҳамаи шаклҳои феълии зарурӣ; в) фароҳамсозии имкон барои тағйир додани мавқеи ҷумлаҳои алоҳидае, ки барои ҳолис будани озмоиш муҳим аст.

Дар матни бо ин тарз таълифдодашуда феълҳо дар шакли тамоми замону сифаҳо мавқеи худро пайдо карда, ҷуфти феълҳои намуди мутлақу давомдори бо пасвандҳо (*решать*- *решишь*), пешвандҳо (*делать* - *сделать*), асосҳои гуногун (*ловить* - *поймать*) фарқкунанда шомил шуда буданд.

Дар матн ҷуфти ҷумлаҳои танҳо бо он фарқкунанда, ки дар як гунаи он феъл ҳиссаҷаи **НЕ** дошта, дар гунаи дигараш ин ҳиссаҷа набуд (масалан: *Трудную задачу мы решили самостоятельно.* - *Трудную задачу мы не решили самостоятельно* - Масъалаи душворро мустақилона ҳал кардем. Масъалаи душворро мустақилона ҳал накардем) низ ворид карда шуданд. Ин барои муайян кардани он ки, то чӣ андоза ҳиссаҷаи **НЕ** ба душвории муайян кардани намуд таъсир мерасонад, анҷом дода шудааст.

Матни озмоишӣ дар ду гуна таҳия шуда буд, то донишҷӯён барои кор вариантҳои гуногунро дошта бошанд. Айни ҳамон ҷумлаҳо дар гунаи дуюм дар қиёс бо гунаи аввал бо тартиби баръакс ҷойгир шуда буданд. Ин ҳолат вобаста ба зарурати баробар кардани шароити озмоиш ба вучуд омад (дар ҷумлаҳои охири донишҷӯён намуди феълро бадтар муайян мекунанд, зеро дар охири кор хаста мешаванд). Илова бар ин, супоришро бо гунаҳои ҳархела иҷро намудани донишҷӯён имконияти рӯйбардоркунию аз рӯйи луқма ҷавобдиҳиро маҳдуд карда, мустақилияти бештари кори онҳоро таъмин менамуд.

Барои намуна қисми матни озмоиширо меорем:

*В этом году земледельцы засеют пшеницы больше, чем в прошлом году - Имсол деҳқонон назар ба соли гузашта бештар гандум мекоранд. Мальчик упал бы, если бы его не поддержали - Писарак меафтид, агар ўро намедоштанд. Будем делать эту работу коллективно, и тогда мы сделаем её быстрее - Ин корро дастачамўона хоҳем кард, он гоҳ онро зудтар анҷом медиҳем. Нам нужно решить эту задачу - Мо бояд ин масъаларо ҳал кунем. Трудную задачу мы решили самостоятельно - Вазифаи душворро мустақилона ҳал кардем ва ғайра.*

Кор дар тӯли чанд сол қисман зимни дарсҳои аудиторӣ, қисман зимни дарсҳои иловагии забони русӣ дар факултетҳои ғайризабонии Донишгоҳи давлатии Данғара анҷом дода шуд. Дар маҷмӯъ, дар озмоиш 782 донишҷӯ иштирок карданд. Ба ҳар як донишҷӯ нусхаи матн супорида шуд, ки дар он бояд намуди феълҳои таркиби болои онҳо навиштани ҳарфи **н ё с** нишон дода мешуд. Донишҷӯён огоҳ карда мешуданд, ки ҷумларо бояд аввал дар дил бодикқат хонанд ва танҳо баъд аз ин феълашро ёфта, намуди онро муайян кунанд. Барои иҷрои тамоми кор 35 дақиқа вақт чудо карда мешуд. Коркарди аввалини маводҳо аз ҳисоб кардани ҳатогиҳо ҳангоми муайян кардани намуди ҳар як феъл иборат буд. Набудани ҷавоб ҳамчун нисфи ҳато баҳо дода мешуд.

Коркарди минбаъда маъноӣ ҳисоб кардани миқдори миёнаи ҳатогиҳо аз рӯи шаклҳои феълӣ зайлро дошт: замони ҳозира, гузашта, ояндаи сода ва ояндаи таркибӣ, сиғаҳои амрӣ ва шартӣ, шакли номуайян. Дар нусхаи озмоишӣ барои ҳар як категорияи номбаршуда якҷанд феъл мавҷуд буд.

Ҷадвали зерин, ки дар натиҷаи коркарди ниҳоии тамоми маводи озмоишӣ тартиб дода шуд, таносуби фоизи ҳатогиҳо ҳангоми муайян кардани намуди ҳар як шакли феълро нишон медиҳад.

**Ҷадвали 1. - Таносуби фоизи ҳатогиҳо ҳангоми муайян кардани намуди феъл**

№	Шакли феъл	Таносуби фоизи ҳатогиҳо
8.	Сиғаи амрӣ	37,8
9.	Сиғаи шартӣ (шартӣ (хоҳишмандӣ))	35,7
10.	Шакли номуайян	32,9
11.	Замони ҳозира	29,4
12.	Замони ояндаи сода	27,3
13.	Замони гузашта	23,4
14.	Замони ояндаи таркибӣ	13,5

Тавре аз ҷадвал дида мешавад, душвории муайян кардани намудҳои дар шаклҳои гуногуни феъл барои донишҷӯён чандон яқсон нест. Муайян кардани намуд дар сиғаҳои амрию шартӣ (хоҳишмандӣ), инчунин дар шакли номуайян аз ҳама мушкилтаранд. Дарачаи миёнаи мушкилӣ ба замони ҳозира ва ояндаи сода мансуб аст. Муайянкунии намуд дар замони ояндаи таркибӣ ва гузашта аз ҳама осон маҳсуб меёбад.

Душвории муайян кардани намуди феъл дар шакли сиғаи амрӣ ва шартӣ (хоҳишмандӣ) -ро чунин фаҳмодан мумкин аст, ки ҳангоми муайян кардани намудҳои дар ин шаклҳои донишҷӯён бояд се категорияи гуногуни феълро чудо кунанд: намуд, замон ва сиға. Донишҷӯён аксар вақт сиғаи амрию замони ояндаи сода ҳисобида, маъноӣ сиғаи шартӣ (хоҳишмандӣ) -ро бошад, маъноӣ намуди давомдор мепиндоранд.

Чавобҳои донишҷӯёни алоҳида ҳангоми муайян кардани намудҳо дар вазъияти муқаррарӣ, дар дарси забони русӣ ё дар рафти дарсҳои иловагӣ бо муҳассилини ақибмонда (ба ғайр аз ҳисоб кардани хатогиҳо мо натиҷаи сӯҳбатҳо бо донишҷӯёнро низ ба назар гирифтем) барои фаҳмидани ин матлабҳо кӯмак мекунанд.

Қор бо луғат дар мактаби олий бояд бо назардошти хатогиҳои маъмулие, ки хатмкунандагони мактабҳои миёна зимни истеъмоли калимаҳои русӣ ва фразеологизмҳои феълӣ дар нутқи худ роҳ медиҳанд, анҷом дода шавад.

Омӯзиши хатогиҳои маъмулӣ имкон медиҳад, то барои коркарди амиқи аудиторӣ гурӯҳҳои калимаю воҳидҳои фразеологӣ барои донишҷӯёни тоҷикзабон душвор, ки маъмулан дар мактаби миёна пурра фаро гирифта нашуда, аз ин рӯ бояд дар муассисаҳои таҳсилоти олий мавриди омӯзиши махсус қарор гиранд, ҷудо карда шаванд.

Барномаи омӯзиши забони русӣ танҳо меъёрҳои миқдории калимаю воҳидҳои фразеологӣ, ки барои азхудкунии донишҷӯёни курси якум (тақрибан 1000-1200 адад дар як сол) пешбинӣ шудаанд, фароҳам меорад. Интиҳоби калимаю воҳидҳои фразеологӣ барои ҳар як давраи таҳсил аз ҷониби кафедраҳои забони русии донишгоҳҳо сурат мегирад. Дар Барномаи таълими забони русӣ қайд карда мешавад, ки ҳангоми омӯзиши забони русӣ набояд ҳадафу вазифаҳои амалии умумии омӯзиши забони русӣ аз ҷониби донишҷӯён, пеш аз ҳама, ҳамчун воситаи муоширати байни миллатҳо будани он лаҳзае ҳам фаромӯш карда шаванд ва аз ин рӯ, дар мактаби олий дар навбати аввал бояд калимаю ибораҳои фразеологӣ феълии ҳаётан зарур, мустаъмал, ки бидуни донишҷӯён онҳо амалан ёд гирифтани забони русӣ ғайриимкон аст, мавриди омӯзиши ҷиддӣ қарор гиранд. Ин амр ҳангоми интиҳоби калимаю ибораҳо барои фарогирии фаъл бояд чун меъёри асосӣ матраҳ гардад.

Аммо, тавре ки таҷриба нишон медиҳад, на ҳама калимаю ибораҳои фразеологӣ феълӣ (аз шумораи барои фарогирии фаъл ҷудошуда) талаботи бо онҳо яқсон қор қардан, миқдори яқхелаи машқҳои тамринӣ ба қор бурданро изҳор мекунанд. Маъмулан, калимаю ибораҳои фразеологӣ феълӣ, ки дар забони модарӣ муодили дақиқ надоранд, ҳангоми таҳкими ёдгирию тақрори онҳо машқҳои махсус таҳияшударо талаб мекунанд. Аз ин рӯ, яке аз масъалаҳои муҳим ин масъалаи интиҳоб, ҷудо қардани гурӯҳҳои душвори калимаю ибораҳои фразеологӣ феълӣ барои омӯзиш дар синфхона мебошад. Ин масъала бояд дар асоси муқоисаи низомҳои луғавии забонҳои русӣ ва тоҷикӣ, омӯзиши хатогиҳои маъмулии донишҷӯёни тоҷикзабон ҳал карда шавад.

Тавре ки таҷриба нишон медиҳад, ибораҳои фразеологӣ феълие, ки дар забони модарӣ донишҷӯён муодили дақиқ доранд, бе душворӣ аз худ қарда мешаванд.

Масалан, донишҷӯёни тоҷикзабон чунин ибораҳои фразеологӣ феълӣ, аз қабилӣ *глядеть сквозь пальцы* – мусоҳилақорӣ қардан, *бросить взгляд* – назар андохтан ва ғайраро зуду ба осонӣ аз худ мекунанд. Танҳо шарҳи маъноӣ чунин ибораҳо, пешниҳоди бо онҳо якҷанд ҷумла сохтан қифоя аст, то донишҷӯён онҳоро дар нутқи шифоҳию хаттӣ дуруст ба қор баранд. Барои таҳкими фарогирии чунин ибораҳо таҳия қардани супоришҳои махсус, онҳоро зимни машғулиятҳои амалӣ мавзӯи машқу тақроркунии доимӣ қарор додан лозим нест.

Ибораҳои фразеологӣ феълие, ки дар забони модарӣ муодили дақиқ надоранд, омӯзиши амиқро талаб мекунанд: *сесть в калошу* - (*въехать в болото*)

**хандахариш шудан;** зарубить на носу - (положить за ухо до гробовой доски - (до края могилы) **назаккак дар хотир доштан, ба гӯш овехтан.**

Хатогии маъмули донишчӯёни тоҷикзабон тарҷумаи тахтуллафзии ибораҳои фразеологии забони тоҷикӣ ба забони русӣ ба шумор меравад. Масалан: «Дело берёт плохое направление» ба ҷойи *дело принимает дурной оборот*, барои муқоиса: *Он самти бад дорад* ба ҷойи **Он гардиши бад дорад.**

Ё ин ки:

«*Терять основу под ногами*» ба ҷойи *терять почву под ногами*, барои муқоиса: *таҳкурсии зерӣ пойҳои худро гум кардан* ба ҷойи **этимод аз даст додан, мавқеъ гум кардан).**

Истеъмоли ибораҳои зайл хатогии хеле маъмул аст:

«*Класть экзамен*» (ба ҷойи *сдавать экзамен* – *имтиҳон супоридан*).

«*Брать участие*» (ба ҷойи *принимать участие* – *иштирок намудан*).

«*Брать во внимание*» (ба ҷойи *принимать во внимание* – ба *этибор гирифтан*).

Ин хатогихоро чунин шарҳ додан мумкин аст, ки дар забони тоҷикӣ дар баробари шаклҳои меъёрӣ шаклҳои гуфтугӯӣ низ мустаъмаланд.

Барои омӯзиши махсус чунон ибораҳои фразеологии феълии забони русиро интихоб намудан лозим аст, ки дар забони модарии донишчӯён ибораҳои фразеологии феълии муодил надоранд ва бо таркибҳои озоди калимаҳо тарҷума карда мешаванд:

«**Отложить в долгий ящик**» - *кореро ба таъхир андохтан, кашол додан (отложить на долгое время)*. «**С больной головы на здоровую**» - *айби худро ба гардани дигарон мондан; (переложить вину на невиновного)*. «**С места в карьер**» - *якбора, бетайёри (без подготовки, сразу)*. «**От корки до корки**» - *аз аввал то охир (пурра) (от начала до конца)* ва ғайра.

Ибораҳои фразеологии феълии забони русиро, ки бо як калима ба забони тоҷикӣ тарҷума мешаванд, ҷудо намудан лозим аст:

**Морочить (дурить) голову** - *аҳмақ (саргаранг) кардан, фирефтан*

**Быть к лицу (кому-то?)** – *зебидан (ба касе?)*

**Бежать без оглядки** – *ба ақиб нигоҳ накарда гурехтан и т.д.*

Омӯзиши ибораҳои фразеологии феълии забони русӣ захираи луғавии донишчӯёни тоҷикзабонро ба таври назаррас ғанӣ гардонида, барои дар онҳо парваридани малакаҳои амалии нутқи шифоҳию хаттӣ мусоидат менамояд.

Пурсиши донишчӯён, ҳамчун яке аз қисмҳои муҳимтарини раванди таълим, дар синфхонаҳои тоҷикӣ бояд дар мадди назари ҷиддӣ гирифта шавад.

Бо дарназардошти мақсади асосии таълими забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ машғулиятро бояд тавре ба нақша гирифт, то барои ҳар як ҳолати мазкур шаклҳои ташкили раванди таълим чунон муқаррар гардад, ки бо сарфи камтарини вақт барои пурсиши шумораи то ҳадди имкон зиёди донишчӯён тариқи фаъолшавии ҳамзамони тамоми гурӯҳ имкон фароҳам гардад.

Шаклу усулҳои санҷиши дониши донишчӯён хеле гуногун ва сершуморанд. Назорат ба донишчӯён дар дарс эътирофи торафт бештари омӯзгорони пешбарро пайдо мекунад, аммо бо вучуди ин, мутаассифона, дар асарҳои ба методикаи таълими забони русӣ ҳамчун забони ғайримодарӣ бахшидашуда масъалаи мазкур кам бозтоб мегардад. Инҷо пурсиши фишурдашуда бо истифода аз презентатсияҳо дар назар аст.

Санҷиши дониши донишҷӯён ва сифати азхудкунии маводи омӯхташон тавассути презентатсияҳо имкон медиҳад, то вақти барои ҳар як донишҷӯ сарфшаванда то ҳадди имкон кам карда шавад. Мо итминон дорем, ки низоми хуб андешидашуда ва аз ҷиҳати методӣ дидактикӣ дуруст таҳияшудаи назорати донишҷӯён тавассути презентатсияҳо мушкили муҳимтарини дар назди ҳар як омӯзгор истодаро ҳал мекунад: пурсиши шумораи ҳарчи бештари донишҷӯён барои баҳогузорӣ ва дар зимн сарф гаштани ҳадди ақалли вақт.

Омӯзиши намудҳои феълҳои бо пешвандҳои луғавӣ пайвастшаванда барои ғанисозӣ ва фаъолсозии луғатномаи онҳо аҳамияти калон дорад. Аз ин рӯ, омӯзгор ба тадбирҳои, ки ба фаҳмидани маънои ин феълҳо равона карда шудаанд тавачҷуҳи асосиро зоҳир менамояд. Ин ба донишҷӯён кӯмак мекунад, то он тобишҳои гуногунрангеро, ки пешвандҳо ба феълҳо мебахшанд, зудтар азхуд кунанд, ба донишҷӯён онҳо таҳким бахшанд ва интихоби намуди феълро бо ин ё он пешванд дар нутқи худ (шифоҳӣ ва хаттӣ) огоҳонатар анҷом дода, малакаи истифодаи озоди феълҳои пешванддорро дар худ инкишоф диҳанд. Таносуби ин ё он навъи супоришҳо аз рӯи дараҷаи омодагии донишҷӯён муайян карда мешавад. Агар онҳо грамматикаро хуб надонанд, пас ба навъҳои якуму дуюм бояд диққати бештар дода шавад; агар онҳо грамматикаро хуб донанд - диққати бештар ба навъи чоруми машқҳо дода шуда, навъи якуму дуюм бошад, барои санҷидани ҳадди ақалли дониши донишҷӯён истифода мешавад.

Пайдарҳамии омӯзишу таҳкими дониши шаклҳои намудиро риоя намуда, метавон дар бораи ташаккули модели лингвометодии омӯзиши феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ сухан ронд.

Мақсади кори таҷрибавӣ-озмоишӣ таҳқиқи самарабахшии хусусиятҳои лингвометодии омӯзиши феъли забони русӣ аз ҷониби донишҷӯёни тоҷикзабон буд. Барои ин зарур омад, то натиҷадиҳӣ ва мақсаднокӣ маҷмуи машқҳои вобаста ба феъл пешниҳодкардаи мо санҷида шавад.

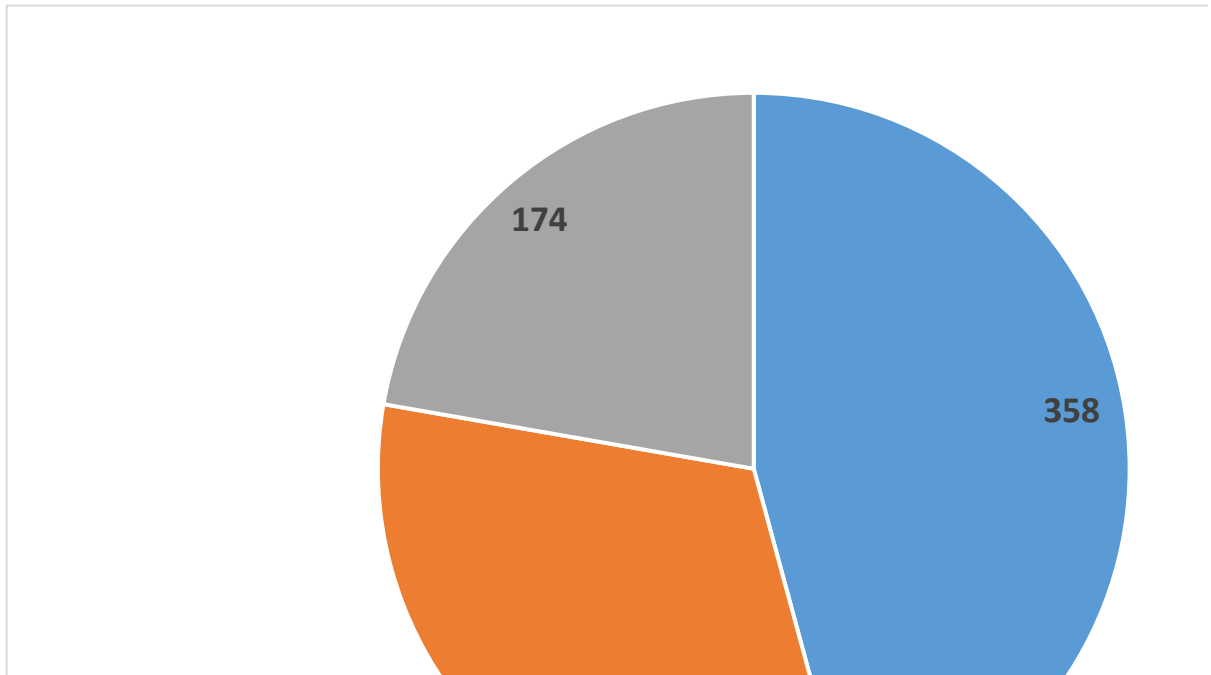
Таълими озмоишӣ дар факултети педагогика ва психологияи инноватсионӣ (ФППИ), дар факултети филология ва рӯзноманигорӣ (ФФР) ва дар факултети Авруосиё ва муносибатҳои байналмилалӣ (ФАМБ) -и Донишгоҳи давлатии Данғара тибқи чадвали таълимӣ гузаронида шуда, имкон дод, ки бартарии асосҳои лингвометодии омӯзиши феъли русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ асоснок карда шавад.

Вазифаи озмоиш – ин муайян кардани самарабахшии низоми пешниҳодшудаи маҷмуи машқҳо оид ба омӯзиши феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ.

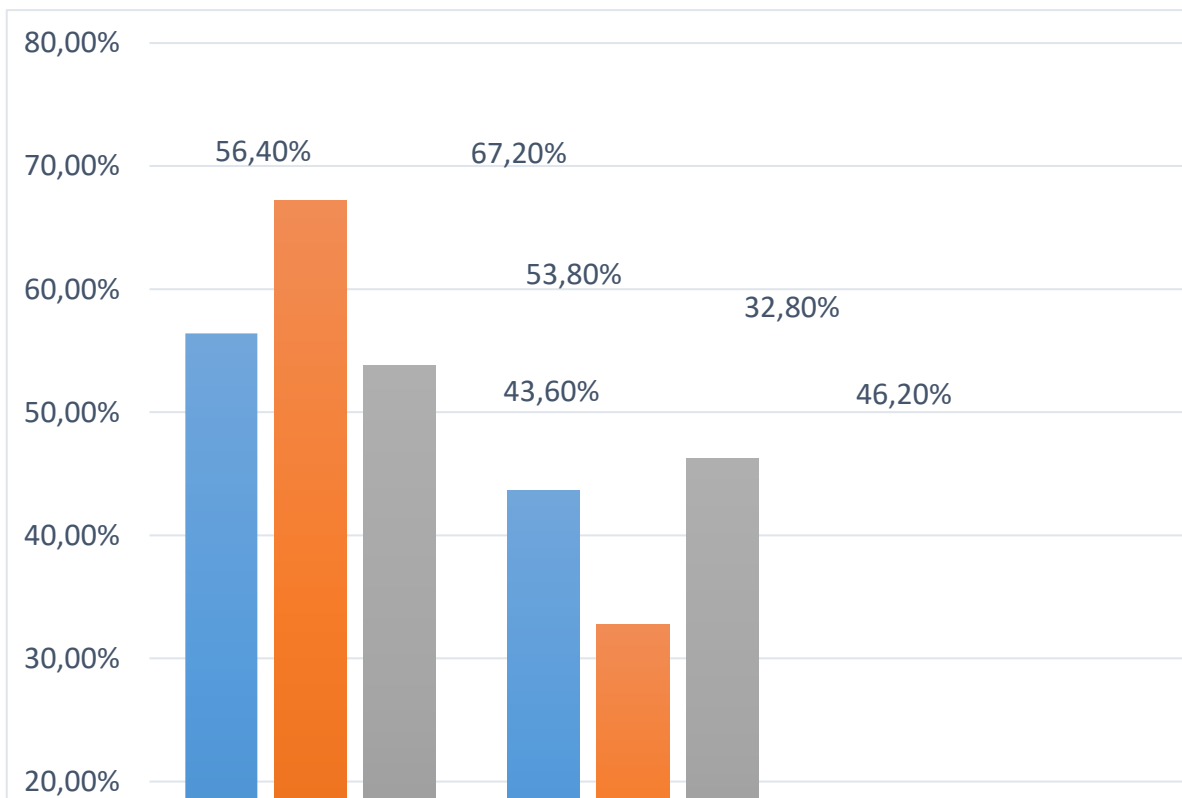
Бояд қайд кард, ки таҳлили ибтидоии сатҳи аслии дониши заминавии донишҷӯён анҷом дода шуд. Ба донишҷӯён матни санҷишӣ, ки дар он супоришҳо оид ба донишҷӯён феъли забони русӣ, муайян кардани категорияҳои он шомил буд, пешниҳод карда шуд:

*Леса украшают землю* - Ҷангалҳо заминро оро медиҳанд. *Они учат человека понимать прекрасное* - Онҳо ба инсон дарк намудани зебоиро меомӯзонанд. *Леса смягчают суровый климат* - Ҷангалҳо ба иқлими шадид сабуқӣ мебахшанд. *Когда я слышу шум моего молодого леса, я понимаю, что климат тоже немного в моем распоряжении* - Вақте ки ман садои хишироси ҷангали ҷавони худро мешунавам, мефаҳмам, ки иқлим низ каме дар ихтиёри ман аст. *Когда я сажаю березу и вижу, как она зеленеет и трясется на ветру, моя душа наполняется гордостью* - Вақте ки ман дарахти тӯс мешинонаму мебинам, ки ҷӣ гуна он сабз мешаваду аз бод меларзад, ҷони ман аз ифтихор пур мешавад.

Бояд қайд кард, ки на ҳама донишҷӯён аз уҳдаи супориш баромада тавонистанд. Таҳлили натиҷаҳои бадастомада дар диаграммаи 1 оварда шудааст.



**Диаграммаи 1. - Шумораи умумии донишҷӯёни дар озмоиш иштирокнамуда**



**Диаграммаи 2. – Нишондодҳои таҳлилии ҷавобҳои донишҷӯён**

Тавре ки нишондиҳандаҳои диаграмма собит месозад, сатҳи ҷавобҳои донишҷӯён гуногун буд, яъне донишҷӯён феълро ҳамчун ҳиссаи нутқ муайян накарданд, натавонистанд ҳамаи категорияҳои феълро дарҳол номбар кунанд.

Дар факултети педагогика ва психологияи инноватсионӣ (ФППИ) аз 358 нафар 192 донишҷӯ, дар факултети филология ва рӯзноманигорӣ (ФФР) аз 250 нафар 156 донишҷӯ ва дар факултети Авруосиё ва муносибатҳои байналмилалӣ (ФАМБ) аз 174 нафар 84 донишҷӯ ҷавоби дуруст доданд.

Сабаби динамикаи мусбатро бо он шарҳ додан мумкин аст, ки ҳоло бисёре аз донишҷӯён пеш аз дохил шудан ба мактаби олий ба саволҳои тестӣ пешакӣ омода мешаванд, аммо малакаю маҳорати амалӣ надоштани онҳо масъалаи дигар аст. Сабаби нишондиҳандаи хуби фоизи дониши (67,2%) донишҷӯёни факултети филология ва рӯзноманигории ДДД зимни муайян кардани категорияҳои феъл дар он аст, ки донишҷӯён дар соли аввал якбора якчанд фанро, аз қабилӣ «Курси амалии забони русӣ», «Забони муосири русӣ», «Практикум оид ба нутқи шифоҳӣ ва хатӣ» -ро фаро мегиранд.

Дар раванди кори таълимӣ бо донишҷӯён оид ба касби дониш, маҳорату малакаҳо вобаста ба мавзӯи «Феъл» ба онҳо машқҳои дорои супоришҳои зайл пешниҳод карда шуданд:

- Аз матн феълҳоро навишта гиред;
- Ба кадом савол ҷавоб додани феълҳоро муайян кунед;
- Бо ин феълҳо ибораҳо созед;
- Бо ин феълҳо ҷумлаҳо созед;
- Шахсу шумораи феълҳоро муайян кунед;
- Тасрифи феълҳоро муайян кунед;
- Феълҳои гуногунтасрифро навишта гиред;
- Замони феълҳоро муайян кунед;
- Аз феълҳои зайл шаклҳои феълро дар шахси 1, 2 ва 3-юми шумораи танҳои замони ҳозира созед;
- Аз феълҳои мазкур шаклҳои феълро дар шахси 1, 2 ва 3-юми шумораи ҷамъи замони ҳозира созед;
- Феълҳои нафсӣ (ҷонишиндор) -ро навишта гиред;
- Бо ин феълҳо ибораҳо созед;
- Бо ин феълҳо ҷумлаҳо созед;
- Аз феълҳои зайл шаклҳои замони ҳозира, гузашта ва оянда созед;
- Намуди феълҳоро муайян кунед;
- Феълҳои намуди мутлақ ва давомдорро нишон диҳед;
- Ба ин феълҳо пешвандҳои заруриро гузоред;
- Барои ҳар як феъл ҷуфти намуди интиҳоб кунед;
- Дар асоси феълҳо зимни тағйирёбии намудии онҳо ҳолатҳои бадалшавии садоноку ҳамсадоҳоро муайян кунед;
- Ба ҷои нуктаҳо феълҳои намуди лозимаро гузоред.

Таҳлили натиҷаҳои марҳилаи аввали кори таҷрибавӣ-озмоишӣ нишон дод, ки дар гурӯҳи озмоишӣ донишҷӯён хеле беҳтар аз уҳдаи кор баромада бошанд ҳам, иҷрои машқҳои назоратӣ дар ҳар ду гурӯҳ мушкilotи чиддӣ ба миён намеоварад.

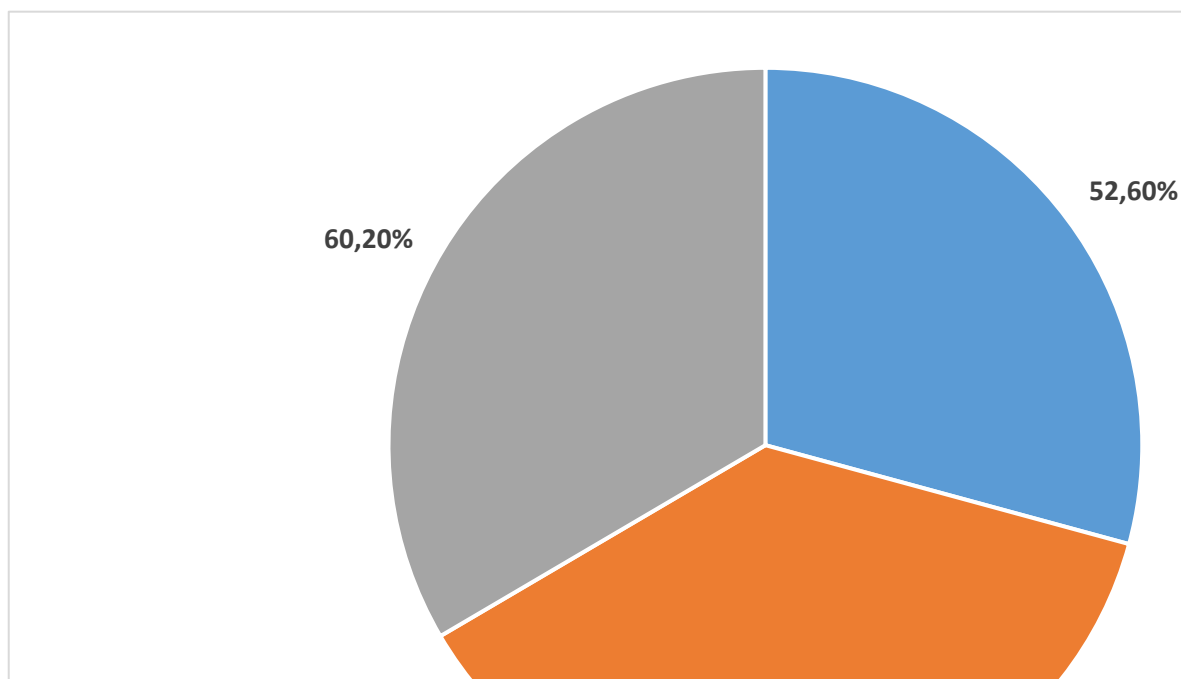
## Ҷадвали 2. - Натиҷаҳои марҳилаи дуҷуми кори таҷрибавӣ-озмоишӣ

Мундариҷаи супориш	Факултет	Миқдори донишҷӯён	-	Дуруст	Нодуруст
<i>Муайян кардани</i>	<b>ФППИ</b>	358	ГН	81	89

<i>тасрифи феълҳо</i>			ГО	<b>98</b>	72
<i>Сохтани шаклҳои феъли замони ояндаи сода ва таркибӣ</i>			ГН	79	91
			ГО	<b>96</b>	74
<i>Муайян кардани тасрифи феълҳо</i>	<b>ФФЖ</b>	250	ГН	67	49
			ГО	<b>89</b>	27
<i>Сохтани шаклҳои феъли замони ояндаи сода ва таркибӣ</i>			ГН	65	51
			ГО	<b>87</b>	29
<i>Муайян кардани тасрифи феълҳо</i>	<b>ФАМБ</b>	174	ГН	43	35
			ГО	<b>51</b>	27
<i>Сохтани шаклҳои феъли замони ояндаи сода ва таркибӣ</i>			ГН	41	37
			ГО	<b>53</b>	25

Тавре маълумоти чадвали 2 гувоҳӣ медиҳад, муайян кардани тасрифи феълҳо ва сохтани шаклҳои замони ояндаи сода ва таркибӣ барои донишҷӯён супоришҳои душвор буд. Донишҷӯёни гурӯҳҳои озмоишӣ нисбат ба донишҷӯёни гурӯҳҳои назоратӣ ҳама супоришҳоро хеле беҳтар иҷро карданд.

Таносуби фоизи иҷрои натиҷаноки машқҳои назоратӣ дар ҳарду гурӯҳи факултети педагогика ва психологияи инноватсионӣ (ФППИ), факултети филология ва рӯзноманигорӣ (ФФР) ва факултети Авруосиё ва муносибатҳои байналмилалӣ (ФАМБ) чунин аст:



**Диаграммаи 3. – Нишондиҳандаҳои иҷрои натиҷаноки машқҳои назоратӣ дар ГН ва дар ГО**



Дар факултети педагогика ва психологияи инноватсионӣ (ФППИ) аз 358 нафар дар 179 донишҷӯ, дар факултети филология ва журналистика (ФФР) аз 250 нафар дар 156 донишҷӯ ва дар факултети Авруосиё ва муносибатҳои байналмилалӣ (ФАМБ) аз 174 нафар дар 94 донишҷӯ ҷавобҳои бобарор қайд шуданд.

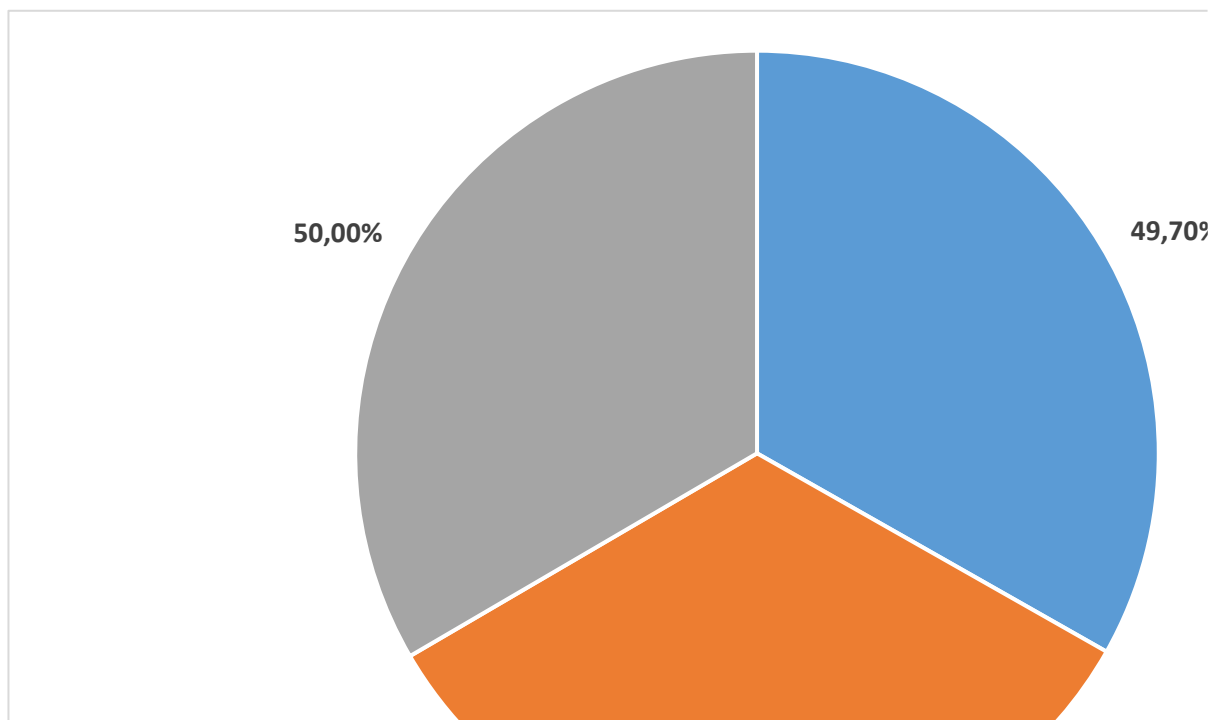
Барои фарогирии пурраи мавзӯи «Феъл» кори пайваستاю ҳаррӯза бо намудҳои феъл, навишта гирифтани дар ёд нигоҳ доштани шаклҳои намудҳо, маънокушӣ (семантизатсия) -и ҳар як феъли ёддоштшуда, қорбурди мунтазами феълҳои ёддоштшуда зимни гуфтор зарур аст. Таҳлили натиҷаҳои марҳилаи дуҷуми кори таҷрибавӣ-озмоишӣ бори дигар сохт, ки сарфи назар аз кори хеле беҳтари донишҷӯёни гурӯҳи озмоишӣ иҷрои машқҳои назоратӣ дар ҳар ду гурӯҳи душвории махсусро ба вуҷуд намеорад.

### Ҷадвали 3. - Натиҷаҳои марҳилаи дуҷуми кори таҷрибавӣ-озмоишӣ

Мундариҷаи супориш	Факултет	Миқдори донишҷӯён	-	Дуруст	Нодуруст
<i>Муайян кардани намуди феъл</i>	<b>ФППИ</b>	358	ҒН	76	94
			ҒО	<b>93</b>	77
<i>Сохтани ҷуфти намудҳо</i>			ҒН	74	96
			ҒО	<b>91</b>	79
<i>Муайян кардани намуди феъл</i>	<b>ФФР</b>	250	ҒН	62	54
			ҒО	<b>84</b>	32
<i>Сохтани ҷуфти намудҳо</i>			ҒН	60	56
			ҒО	<b>82</b>	34
<i>Муайян кардани намуди феъл</i>	<b>ФАМБ</b>	174	ҒН	38	40
			ҒО	<b>46</b>	32
<i>Сохтани ҷуфти намудҳо</i>			ҒН	36	42
			ҒО	<b>48</b>	30

Тавре аз ҷадвали 2 маълум мегардад, супоришҳои душвор барои донишҷӯён - ин муайян кардани намуди феълҳо ва сохтани ҷуфти намудҳо буд. Донишҷӯёни гурӯҳҳои озмоишӣ нисбат ба донишҷӯёни гурӯҳҳои назоратӣ ҳама супоришҳоро хеле беҳтар иҷро карданд.

Дар таносуби фоизӣ самарабахшии иҷрои машқҳои назоратӣ дар ҳар ду гурӯҳи факултети педагогика ва психологияи инноватсионӣ (ФППИ), дар факултети филология ва рӯзноманигорӣ (ФФР) ва дар факултети Авруосиё ва муносибатҳои байналмилалӣ (ФАМБ) ба сурати зайл аст:



**Диagramмаи 4. - Нишондиҳандаҳои натиҷанокии анҷомдиҳиши машқҳои назоратӣ дар ГН ва дар ГО**

Ҷавобҳои натиҷавӣ чунин ба қайд гирифта шуданд: дар факултети педагогика ва психологияи инноватсионӣ (ФППИ) аз 358 нафар дар 169 донишҷӯ, дар факултети филология ва рӯзноманигорӣ (ФФР) аз 250 нафар дар 116 донишҷӯ ва дар факултети Авруосиё ва муносибатҳои байналмилалӣ (ФАМБ) аз 174 нафар дар 78 донишҷӯ.

Ҳамин тариқ, метавон қайд намуд, ки низоми таҳияшуда ва озмудашудаи машқҳо дар натиҷаи анҷом додани корҳои таҷрибавӣ-озмоишӣ ба таълими самарабахши феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ боис мегардад. Методикаи пешниҳодшуда барои рушди асосҳои лингвометодии таълими феъли забони русӣ ба донишҷӯёни тоҷикзабон имкони муносиб фароҳам меоварад.

Дар баҳши **хулоса**, натиҷаҳои асосии таҳқиқот оварда шуда, натиҷагириҳо баён карда мешаванд.

## **ХУЛОСА**

### **Натиҷаҳои асосии илмии диссертатсия**

Масъалаҳои гуногуни методикаи таълими забони русӣ чун забони ғайримодарӣ ва масъалаҳои ба таври муқоисавӣ омӯختани забони русӣ ва забони тоҷикӣ аз назари илмҳои педагогика ва забоншиносӣ муҳим буда, вазифаи асосӣ дар ин самт аз он иборат аст, ки омӯзиши забони русӣ тавассути ҷалби забони модарии донишҷӯён ҳамчун яке аз воситаҳои расидан ба мақсад то ҳадди аксар осонтар карда шавад.

Дар асоси таҳқиқоти озмоишии анҷомдодашуда ба хулосаҳои зеринро қайд намудан мумкин аст:

13. Омӯзиши амиқ ва боидроки забони русӣ бидуни омӯзиши низоми калимасозии он мукамал буда наметавонад, зеро танҳо омӯзиши мақсадноки воҳидҳои калимасозӣ ва донишҳои қонуниятҳои амалқарди онҳо дар забон метавонад ҳам ба рушди тафаккури забонию таҳлили мустақили сохтори калимаи

русӣ, ҳам ба вусъати захираи луғавию дониستاني амалии лафзи русӣ мусоидат кунад [9-М].

14. Усули самарабахштарини омӯзиши феълсозии пешавандии забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ омӯзиши он дар гурӯҳҳои калони феълҳои бо умумияти семантикӣ муттаҳидшуда ба шумор меравад. Усули пешниҳодшуда ба донишҷӯён имкон медиҳад, то гурӯҳҳои калони феълҳоро ба хотир гирифта, дар худ малакаи сохтани блокҳои томи феълҳои пешванддорро парваронанд ва феълҳои пешванддори гурӯҳи семантикии мазкурро бо муодили намунавии онҳо дар забони тоҷикӣ мутобиқ оваранд [12-М].

15. Дар забони тоҷикӣ маъноҳои намудӣ бо ду роҳ ифода карда мешаванд: тавассути пешвандҳо ва феълҳои гуногуни ёвар-модификаторҳо. Дар забони муосири тоҷикӣ дуто пешванди феълии шаклсоз мавҷуд аст: МЕ - ва БИ-(БУ-).

Пешванди МЕ бо феъли замони гузашта давомнокӣ ва бисёркаратаи амалро ифода мекунад: *Дар фазои бепоёни осмон ситораҳои бешумор медурахшиданд.* (Р.Ҷалил, Одамони ҷовид) - *В бескрайних просторах неба сияли бесчисленные звезды.*

Пешванди БИ - (БУ-) аз рӯи маъно ба пешванди МЕ- бевосита муқобил аст, яъне ба яккаратаӣ, қатъият, воқеъшавии амали феълҳои замони гузашта ишора мекунад: *Биёед, бубинед, ки ин чи хол аст! - гуфт.* (С. Айни, Одина) - *Он сказал: «Придите, посмотрите, что же это такое».*

Ба шаклҳои феълии бо пешванди БИ- (БУ-) сохташуда дар забони русӣ феълҳои намуди мутлақ мувофиқ меоянд [12-М].

16. Донишҷӯён дар раванди азхудкунии маводи барномаи таълим мушкилоти зиёдеро аз сар мегузаронанд. Сабаби инро, яқум, бо мураккабии маънии феъл ва гуногунии маъною шаклҳои грамматикӣ он (замон, намуд, ҷинс, шумора, шахс, сиға ва ғайра), дуум, бо тафовути онҳо дар маъно ва шакли феъли забони тоҷикӣ метавон шарҳ дод. Зимни омӯзиши намудҳо, фарқ намудани онҳо донишҷӯён бояд мавридҳои зеринро ба назар гиранд: 1) нишонаҳои маъноӣ; 2) мавҷудияти ин феъл дар ду (гузашта ва ояндаи сода) ё се (ҳозира, гузашта ва ояндаи таркибӣ) замон; 3) нишонаҳои калимасозӣ (мавҷудияти пешвандҳо ё пасвандҳои муайян) [1-М].

17. Ба қатори масъалаҳои баҳсбарангезе, ки барои таълимдихӣ аҳамияти муҳим доранд, масъала дар бобати он, ки ҳангоми шиносоии ибтидоӣ бо намудҳои мутлақу давомдори феъл кадом шакли онро ба кор бурдан мувофиқи мақсад мебуд, низ шомил аст. Дар амалияи таълими намудҳо дар макотиби олий воқеан ҳам замони гузашта аксар вақт ҳамчун шакли мабдаъ истифода мешавад: ба донишҷӯён мафҳумҳои намудҳои мутлақу давомдорро ғолибан дар асоси муқоисаҳое, аз қабилӣ: *решил (ҳал кард) – решал (ҳал мекард), написал (навишт) - тисал (менавишт)* муррифӣ менамоянд [2-М].

18. Дар Барномаи таълими забони русӣ қайд карда мешавад, ки ҳангоми омӯзиши забони русӣ дар бораи мақсаду вазифаҳои амалии умумии омӯзиши забони русӣ аз ҷониби донишҷӯён пеш аз ҳама ҳамчун воситаи муоширати байни миллатҳо даме ҳам фаромӯш набояд кард, аз ин рӯ, дар мактаби олий бояд пеш аз ҳама калимаю ибораҳои фразеологӣ феълии ҳаётан зарур, сермустаъмал мавзӯи омӯзиш бошанд, ки бе дониستاني онҳо амалан дониستاني забони русӣ ғайриимкон аст. Ҳангоми интихоби калимаю ибораҳо барои ёдгирии фаъл масъалаи мазкур бояд меъёри асосӣ бошад [5-М].

19. На ҳама калимаю ибораҳои фразеологии феълӣ (аз теъдоди барои азхудкунии фаъол ҷудошуда) талаботи яксон қор қардан бо онҳо, микдори якхелаи машқҳо барои омӯзиши онҳоро изҳо мекунанд. Маъмулан, барои калимаю ибораҳои фразеологии феълие, ки дар забони модарӣ муодили дақиқ надоранд, ҳангоми таҳкими фарогирию такрори онҳо машқҳои махсус таҳияшуда лозиманд. Аз ин рӯ, яке аз масъалаҳои муҳим ин масъалаи интиҳоб, ҷудо қарда гирифтани гурӯҳҳои душвори калимаю ибораҳои фразеологии феълӣ барои омӯзиш дар синфхона мебошад. Ин масъала бояд дар асоси муқоисаи низомҳои луғавии забонҳои русӣ ва тоҷикӣ, омӯзиши хатогиҳои маъмулии донишҷӯёни тоҷикзабон ҳаллу фасл гардад [11-М].

20. Масалан, донишҷӯёни тоҷикзабон ибораҳои фразеологии феълӣ, аз қабилӣ *глядеть сквозь пальцы* (мусоҳилақорӣ қардан), *бросить взгляд* (назар андохтан) ва ғайраро зуд ва ба осонӣ аз худ мекунанд. Инчӯ танҳо маънои чунин ибораҳоро шарҳ додан, бо онҳо тартиб додани якҷанд ҷумларо хоستان қофист, то донишҷӯён онҳоро дар нутқи шифоҳию хаттӣ дуруст ба ба қор бурда тавонанд. Хатогии хеле маъмул қорбурди ибораҳои зайл мебошад: «*Классь экзамен*» (ба ҷойи *сдавать экзамен – имтиҳон супоридан*); «*Брать участие*» (ба ҷойи *принимать участие – иштирок қардан*); «*Брать во внимание*» (ба ҷойи *принимать во внимание – ба эътибор гирифтани*). Сабаби ин хатогиҳоро чунин шарҳ додан мумкин аст, ки дар забони тоҷикӣ дар баробари шаклҳои меъёрӣ шаклҳои гуфтугӯӣ низ мавриди истеъмоли қарор доранд [11-М].

21. Дар давоми солҳои таҳсили 2018-2022 қори таҷрибавӣ-озмоишии анҷом дода шуд, ки ҳадаф аз он таҳқиқи самарабахшии хусусиятҳои лингвометодии омӯзиши феъли забони русӣ аз ҷониби донишҷӯёни тоҷикзабон буд. Мақсади гузаронидани қори таҷрибавӣ-озмоишӣ санҷидани натиҷадихӣ ва мақсаднокии маҷмуи машқҳои пешниҳодқардаи мо вобаста ба феъл буд. Таълими озмоишӣ дар факултети педагогика ва психологияи инноватсионӣ (ФППИ), дар факултети филология ва рӯзноманигорӣ (ФФР) ва дар факултети Авруосиё ва муносибатҳои байналмилалӣ (ФАМБ) -и донишгоҳи Давлатии Данғара тибқи қадвали таълимӣ анҷом дода шуд, ки ин имкон дод, то бартариҳои асосҳои лингвометодии омӯзиши феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ асоснок қарда шавад [6-М].

22. Вазифаи озмоиш муайян қардани самарабахшии низоми пешниҳодшудаи маҷмуи машқҳо оид ба омӯзиши феъли русӣ дар аудиторияи тоҷик маҳсуб меёбад. Тавре ки маълумотҳои диаграммаю қадвалҳо нишон медиҳанд, супоришҳои душвор барои донишҷӯён муайян қардани тасриф, намуди феълҳо ва сохтани шаклҳои замон буданд. Донишҷӯёни гурӯҳҳои озмоишӣ ҳама супоришҳоро нисбат ба донишҷӯёни гурӯҳҳои назоратӣ хеле беҳтар иҷро қарданд [8-М].

23. Пайдарҳамии омӯзишу таҳкими фарогирии шаклҳои намуди роия намуда, метавон дар бораи ташаккули модели лингвометодии омӯзиши феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ суҳан ронд [4-М].

24. Ба истеъмоли шакли намудӣ дар ҷумла чунон навъи калимаҳое, ки аз қандқаратӣ, давомнокии замон ё тақроршавии амал гувоҳӣ медиҳанд, боис мегарданд. Дар натиҷаи таҳлили чунин ҷумлаҳо маълум мешавад, ки бисёр калимаҳои ҳоли, ки феъл-хабарро тавзеҳ медиҳанд, маънои умумии намуди феълро дақиқу мушаххас мекунанд. Онҳо метавонанд қосилаи қаму беш давомнокро ифода қунанд [4-М].

Дар **хотима**, мо **тавсияҳо** оид ба таҳқиқоти минбаъдaro, ки аз мавридҳои зайл иборатанд, пешниҳод намудем:

6. Вазифаҳои, ки дар назди методикаи таълими забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ истодаанд ва хусусияти кор дар ин соҳа нисбат ба методистҳо ва омӯзгорон талаботи муайяноро изҳор менамоянд - онҳо бояд на танҳо масъалаҳои умумии методика ва масъалаҳои забоншиносии русиро хуб сарфаҳм раванд, балки асосҳои забони модарии донишҷӯён, шароити кор дар синфхонаҳои тоҷикиро низ донанд.

7. Пеш аз ворид намудани маводи калимасозӣ ба низоми таълими забони русӣ дар мактабҳои олии миллӣ бояд ҳатман таҳлили муқоисавӣ барои ба назар гирифтани хусусиятҳо, интихоби дуруст ва тавзеъи мавод сурат гирад. Бинобар сабаби мушкилии зиёди калимасозии пешвандии феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ, ба он дар раванди таълим бояд таваччуҳи хоса дода шавад.

8. Бо изҳори талаботи муайян ба таълими забони русӣ ҳамчун забони ғайримодарӣ эҳтимолан лозим меояд, ки на танҳо усулҳои таълим ва методикаи кори таҳқиқотӣ мушаххас карда шаванд, балки савияи методӣ ва забоншиносии омӯзгорони забони русӣ такмил дода шавад. Ин пеш аз ҳама ба он омӯзгороне, ки омодагии махсусро барои кор дар синфхонаҳои миллӣ доро нестанд, дахл дорад.

9. Барои комили фаро гирифтани мавзӯи «Феъл» кори пайвастаю ҳаррӯза бо намудҳои феъл, навишта гирифтани аз ёд кардани шаклҳои намуддор, маънокушоӣ (семантизатсия) -и ҳар як феъли ёддоштшуда, истеъмоли мунтазами феълҳои ёддоштшуда дар нутқ зарур аст.

10. Ҳамин тариқ, метавон қайд намуд, ки низоми таҳияшуда ва дар аснои кори таҷрибавӣ-озмоишӣ санчидашудаи машқҳо ба таълимдихии самарабахши феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ муносиб мебошад. Усули пешниҳодшуда имкони мусоидро барои рушди асосҳои лингвометодии таълими феъли русӣ ба донишҷӯёни тоҷикзабон фароҳам месозад.

Хулосаю пешниҳодҳои, ки дар таҳқиқоти диссертатсионӣ баён шудаанд, маънии ҳалли ниҳой ва ҳамаҷонибаи мушкилоти томи омӯзиши феъли русиро дар синфхонаҳои тоҷикиро надошта, таҷрибаи назариявӣ ва амалии пешниҳодшуда рушди минбаъда ва омӯзиши амиқ, яъне таҳиясозии равиши шахсиятӣ дар таълими забони русӣ, технологияҳои анъанавӣ ва муосири педагогӣ бо мақсади босамар омӯзонидани феъли русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ ва ҷустуҷӯии шаклу усулҳои гуногуни корро тақозо мекунад.

## **ФЕҲРИСТИ**

### **ИНТИШОРОТИ ИЛМИИ ДОВТАЛАБИ ДАРАҶАИ ИЛМӢ**

**I. Мақолаҳои, ки дар маҷаллаҳои тақризшаванда ва тавсиякардаи Комиссияи олии аттестатсионии назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон ба таъб расидаанд:**

[1-А] **Давлатов М.И.** Трудности при изучении видов глагола. Вестник ТНУ. №7. Душанбе. 2022. С. 185-192.

[2-А] **Давлатов М.И.** Приемы различения глаголов совершенного и несовершенного вида на занятиях русского языка. Вестник ТНУ. №9. Душанбе. 2022. С. 97-104.

[3-А] **Давлатов М.И.** Закрепление навыков самостоятельного использования видовых форм глагола в речи студентов. Вестник ТНУ. №11. Душанбе. 2022. С. 228 - 234.

[4-А] **Давлатов М.И.** Некоторые особенности изучения видов глагола. Вестник ТГИЯ. №3 (43). Душанбе. 2021. С. 45-53.

[5-А] **Давлатов М.И.** Использование глагольных фразеологизмов на практических занятиях по русскому языку. Вестник ТГИЯ. №4(44). Душанбе. 2021. С. 36-44.

[6-А] **Давлатов М.И.** Приемы определения видов глагола. Вестник ТГИЯ. №1 (45). Душанбе. 2022. С. 28-36.

[7-А] **Давлатов М.И., Рузиева Л.Т.** Специфические различия в употреблении залоговых оборотов в русском и таджикском языках. Вестник ТНУ. №12. Часть 1. Душанбе. 2023. С. 228 - 234.

**II. Мақолаҳои илмие, ки дар маҷмуаҳо ва дигар нашрияҳои илмӣ-амалӣ ҷоп шудаанд:**

[8-А] **Давлатов М.И.** К вопросу об определении видов русского глагола в таджикской аудитории. Материалы Международной научной конференции, посвященной 90-летию со дня рождения профессора А.Н. Тихонова. «Актуальные вопросы современной лингвистики: Тихоновские чтения». 2–4 ноября 2021 г. Часть 2. – Елец: ФГБОУ ВО «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина», 2021. – 526 с. ISBN 978-5-00151-264-6 (часть 2) С.121-126.

[9-А] **Давлатов М.И.** Компетенции правильного употребления глаголов в речи студентов. Материалы Апрельской научно-практической конференции, посвященной «Годам развития промышленности (2022–2026)» и «Чествованию Мавлоно Джалолиддина Балхи». Душанбе. ТНУ. 2022. С. 137–139.

[10-А] **Давлатов М.И.** Особенности изучения русского глагола в таджикской аудитории. Материалы Международной научно-практической конференции «Русский язык и литература в современных реалиях». Душанбе. 2022. С.146-152.

[11-А] **Давлатов М.И.** Употребление видовых форм русского глагола в речи студентов. Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и журналистики». – Душанбе. Российско-Таджикский (Славянский) университет. 2022 - 655с. С. 193–198.

[12-А] **Давлатов М.И.** Отбор глагольных фразеологизмов для занятий русского языка. Материалы Республиканской научно-теоретической конференции «Актуальные проблемы русской филологии, сравнительной типологии и перевода» (11 мая 2022 года). – Душанбе. ТНУ, 2022 - С. 50–55.

[13-А] **Давлатов М.И.** Лексический аспект изучения русских приставочных глаголов. Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы языкознания и литературоведения в современном времени». – Душанбе. Таджикский государственный институт языков имени С.Улугзода, 2022. –464 с. С. 128–132.

[14-А] **Давлатов М.И.** Затруднения в видообразовании глагола. Коллективная монография «Компетентностный подход в языковом образовании». Душанбе. ТНУ. 2022. 148с. С. 138–142.

[15-А] **Давлатов М.И.** Последовательность изучения видов русского глагола. Материалы Международной научно-практической конференции «Русский язык в межкультурном диалоге стран Центральной Азии». Душанбе. ТНУ. 2023. С. 137–139.

**III. Васоити таълимӣ:**

[16-А] **Давлатов М.И.** Практический курс русского языка. Учебное пособие. - Дангара. Дангаринский государственный университет. 143с.

## АННОТАТСИЯ

ба диссертатсияи Давлатов Мақсадҷон Изатуллоевич дар мавзуи «Асосҳои лингвометодии омӯзиши феъли забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ» барои дарёфти дараҷаи илмӣ номзади илмҳои педагогӣ аз рӯйи ихтисоси 13.00.08 – Назария ва методикаи таҳсилоти касбӣ (13.00.08.04 - Назария ва методикаи фанҳои гуманитарӣ, таҳсилоти касбӣ)

**Калидвожаҳо:** феъл, намуди мутлақ, намуди давомдор, фаъолсозӣ, усулҳои таълим, маҳорату малакаҳо, низоми машқҳо, забони русӣ, забони тоҷикӣ, робитаи байнифанӣ, принципҳои таълим, нутқи шифохӣ, нутқи хаттӣ, донишҷӯ.

**Мақсади таҳқиқот** аз асосноккунии илмӣ методикаи таълими феъли забони русӣ ба донишҷӯёни тоҷикзабон дар асоси муқоисаҳои дохилизабонӣ ва байнизабонӣ бо назардошти хусусиятҳои забони модарӣ, ки ҳамчун яке аз принципҳои пешбари таълими забони русӣ дар макотиби олии миллий матраҳ мешавад, инчунин таҳиясозии модели лингвометодӣ, ки ба ёдгирии босамари ин ҳиссаи нутқ ва татбиқи амалии он дар нутқи шифоҳию хаттии донишҷӯён мусоидат мекунад, иборат мебошад.

**Навгони илмӣ таҳқиқот** - муайян кардани асосҳои забоншиносӣ ва дидактикии таълими феъли забони русӣ; шарҳи феъли забонҳои русӣ ва тоҷикӣ аз назари таълимӣ; ифшои мушкilotи азхудкунӣ ва корбурди феъли забони русӣ дар нутқи шифоҳию хаттии донишҷӯёни тоҷикзабон буда, низоми илман асоснок ва ба тарзи озмоишӣ санҷидашудаи машқҳо, ки бо назардошти хусусиятҳои забони модарии донишҷӯён, мушкilotи азхудкунии феъли забони русӣ, мақсаднокии методии чорӣ намудани машқҳои махсус барои инкишофи нутқи мавзуни русӣ коркард гаштааст, пешниҳод карда шуд.

**Дараҷаи омӯзиши мавзӯ** бо он тавсиф мегардад, ки душворҳои азхудкунии феълҳои забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ ба хусусиятҳои хоси феълҳои забони тоҷикӣ вобаста аст.

Ҳамзамон, ба масъалаи омӯзиши феълҳои забони русӣ дар синфхонаҳои тоҷикӣ дар адабиёти методӣ тавачҷуҳи зарурӣ дода намешавад ва то имрӯз маълумоти таҳқиқоти мавҷуда барои ташкили омӯзиши падидаи забонии мавриди назар кофӣ нест.

**Аҳамияти амалии таҳқиқот** аз инҳо иборат аст:

Методикаи пешниҳодшуда метавонад ҳангоми тақмили мазмуну сохтори барномаҳои макотиби олий, китобҳои дарсӣ ва дастурҳои таълимӣ истифода шавад.

Низоми машқҳо метавонад ба сифати маводи дидактикӣ ҳангоми гузаронидани машғулиятҳо, таълифи китобҳои дарсӣ ва дастурҳои таълимӣ-методӣ роҳандозӣ карда шавад.

Натиҷаҳои таҳқиқоти лингвометодии анҷомёфта метавонанд зимни тақмили ихтисоси омӯзгорони забони русӣ, ки ба муҳассилини миллий дарс медиханд, инчунин дар фаъолияти амалии макотиби олии омӯзгорӣ истифода шаванд.

Мақсаду вазифаҳои дар боло зикршуда сохтори диссертатсияро муайян карданд, ки аз муқаддима, ду боб, хулосаҳо ва рӯйхати адабиёти шомили 188 номгӯй иборат аст.

## АННОТАЦИЯ

диссертационной работы Давлатова Максадчона Изатуллоевича на тему «Лингвометодические основы изучения русского глагола в таджикской аудитории» на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.08 - Теория и методика профессионального образования (13.00.08.04- Теория и методика гуманитарных наук, профессиональное образование)

**Ключевые слова:** глагол, совершенный вид, несовершенный вид, активизация, методы обучения, умения, навыки, система упражнений, русский язык, таджикский язык, межпредметная связь, принципы обучения, устная речь, письменная речь, студент.

**Цель исследования** состоит в научном обосновании методики изучения русского глагола студентами – носителями таджикского языка, построенной на основе внутриязыковых и межъязыковых сопоставлений с учетом специфики родного языка как одного из ведущих принципов обучения русскому языку в национальном вузе и разработки лингвометодической модели, способствующей эффективному усвоению этой части речи и практическому применению ее в устной и письменной речи студентов.

**Научная новизна исследования** заключается в определении лингвистических и дидактических основ обучения русского глагола; в описании глагола русского и таджикского языков в учебных целях; в выявлении трудностей усвоения и использования русского глагола в устной и письменной речи студентов-носителей таджикского языка. Предложена научно обоснованная и экспериментально проверенная система упражнений, разработанная с учетом специфики родного языка студентов, трудностей усвоения русского глагола, методической целесообразности введения специальных упражнений для развития связной русской речи.

**Степень изученности проблемы** характеризуется тем, что трудности в усвоении русских глаголов в таджикской аудитории вызваны тем, что глаголы в таджикском языке характеризуются своими, только им присущими особенностями.

Вместе с тем вопросу изучения глаголов русского языка в таджикской аудитории в методической литературе не уделяется должного внимания, и на сегодняшний день данных имеющихся исследований недостаточно для организации изучения рассматриваемого языкового явления.

**Практическая значимость исследования** состоит в следующем:

Предложенная методика может быть использована при совершенствовании содержания и структуры вузовских программ, учебников и учебных пособий.

Система упражнений может быть реализована в качестве дидактического материала при проведении занятий, составлении учебников и учебно-методических пособий.

Результаты проведенного лингвометодического исследования могут быть использованы при повышении квалификации преподавателей русского языка в национальной аудитории, а также в практике работы педагогических вузов.

Поставленные выше цель и задачи определили структуру диссертации, которая состоит из введения, двух глав, заключения, выводов, списка литературы, которая включает 188 наименований.



## ANNOTATION

dissertation work of Davlatov Maksadchon Izatulloevich on the topic “**Linguistic and methodological foundations of studying the Russian verb in a Tajik audience**” for the degree of candidate of pedagogical sciences in the specialty 13.00.08 - Theory and methodology of vocational education (13.00.08.04 - Theory and methodology of the humanities, vocational education)

**Key words:** verb, perfective aspect, imperfective aspect, activation, teaching methods, abilities, skills, system of exercises, Russian language, Tajik language, interdisciplinary communication, principles of teaching, oral speech, written speech, student.

The purpose of the study is to scientifically substantiate the methodology for studying the Russian verb by students who are native speakers of the Tajik language, built on the basis of intralingual and interlingual comparisons, taking into account the specifics of the native language as one of the leading principles of teaching the Russian language at a national university and the development of a linguistic methodological model that promotes effective mastering this part of speech and its practical application in students’ oral and written speech.

**The scientific novelty** of the research lies in determining the linguistic and didactic foundations of teaching the Russian verb; in the description of a verb in Russian and Tajik languages for educational purposes; in identifying the difficulties of mastering and using the Russian verb in oral and written speech of native Tajik language students. A scientifically based and experimentally tested system of exercises is proposed, developed taking into account the specifics of the students’ native language, the difficulties of mastering the Russian verb, and the methodological feasibility of introducing special exercises for the development of coherent Russian speech. The degree to which the problem has been studied is characterized by the fact that difficulties in mastering Russian verbs in the Tajik audience are caused by the fact that verbs in the Tajik language are characterized by their own, inherent features. At the same time, the issue of studying Russian verbs in a Tajik audience is not given due attention in the methodological literature, and today the available research data is not enough to organize the study of the linguistic phenomenon under consideration. The practical significance of the study is as follows: The proposed methodology can be used to improve the content and structure of university programs, textbooks and teaching aids. The system of exercises can be implemented as didactic material when conducting classes, compiling textbooks and teaching aids. The results of the conducted linguistic and methodological research can be used to improve the qualifications of Russian language teachers in national audiences, as well as in the practice of pedagogical universities. The goals and objectives set above determined the structure of the dissertation, which consists of an introduction, two chapters, a conclusion, conclusions, and a list of references, which includes 188 titles.